



Akku-Heißluftgebläse 20 V / Cordless Hot Air Gun 20V / Décapeur thermique sans fil 20 V PHLGA 20-Li B1

(DE) (AT) (CH)

Akku-Heißluftgebläse 20 V

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

Décapeur thermique sans fil 20 V

Traduction des instructions d'origine

(PL)

Akumulatorowa dmuchawa gorącego powietrza 20 V

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(SK)

Akumulátorová teplovzdušná pištoľ 20 V

Preklad originálneho návodu na obsluhu

(ES)

Pistola de aire caliente recargable 20 V

Traducción del manual de instrucciones original

(GB) (IE)

Cordless Hot Air Gun 20V

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

Accu-heteluchtventilator 20 V

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(CZ)

Aku horkovzdušná pistole 20 V

Překlad originálního provozního návodu

(DK)

Batteridreven varmluftpistol 20 V

Oversættelse af den originale driftsvejledning

IAN 373433_2104



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

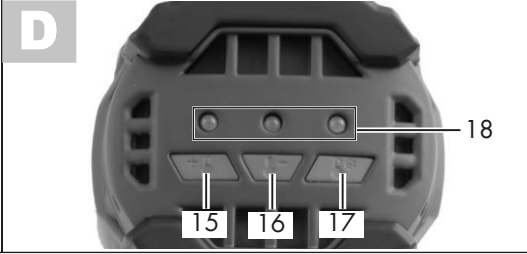
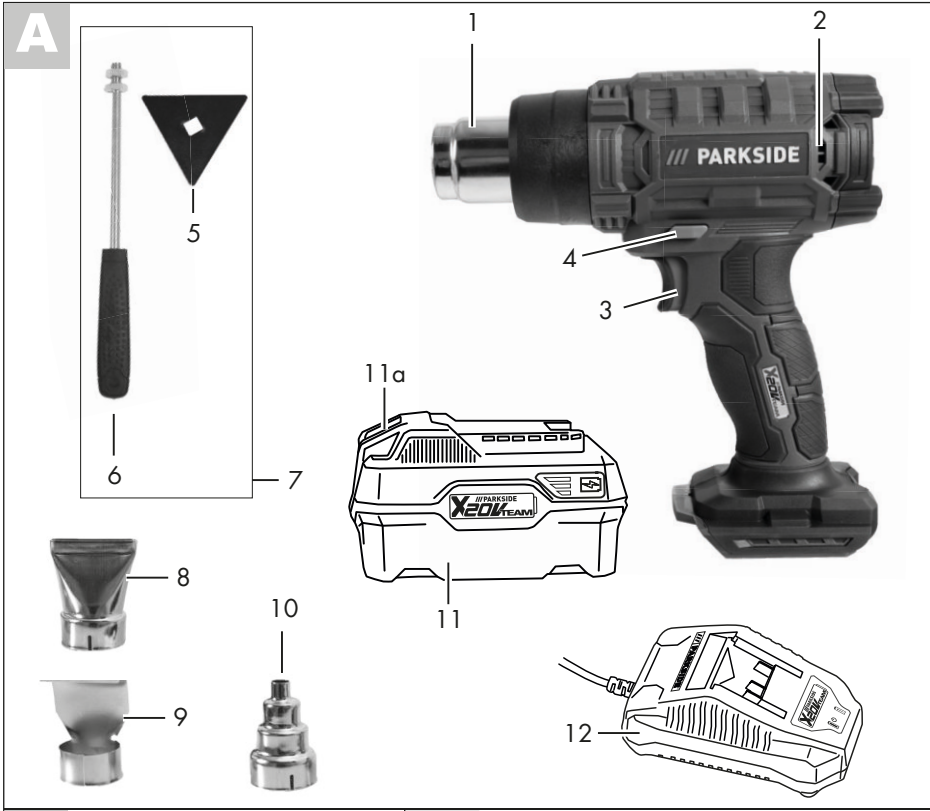
DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
GB / IE	Translation of the original instructions	Page	13
FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	21
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	31
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	40
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	49
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	57
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	65
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	73



Inhalt

Einleitung	4
Bestimmungsgemäße	
Verwendung	4
Allgemeine Beschreibung	5
Lieferumfang	5
Übersicht	5
Funktionsbeschreibung	5
Technische Daten	5
Sicherheitshinweise	6
Bildzeichen in der Betriebsanleitung ...	6
Bildzeichen auf dem Gerät.....	6
Allgemeine Sicherheitshinweise	6
Zusätzliche Sicherheitshinweise	8
Erstinbetriebnahme	8
Bedienung	8
Akku entnehmen/einsetzen	8
Ein- und Ausschalten.....	8
Zusammenbau des Farbkratzers	9
Verwendung von Vorsatzdüsen	9
Reduzierdüse	9
Flächendüse	9
Reflektordüse	9
Farbkratzer	9
Reinigung/Wartung/Lagerung	9
Allgemeine Reinigungs- und	
Wartungsarbeiten	9
Lagerung	10
Entsorgung/Umweltschutz	10
Ersatzteile/Zubehör	10
Garantie	11
Reparatur-Service	12
Service-Center	12
Importeur	12
Original-	
EG-Konformitätserklärung	83
Explosionszeichnung	93

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

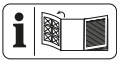
Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum Entfernen von Farbanstrichen auf kleinen Flächen, zum Erwärmen (z. B. von Schrumpfschläuchen) und zum Verformen und Verschweißen von Kunststoffen geeignet. Es kann zum Lösen von Klebeverbindungen und zum Auftauen von Wasserleitungen verwendet werden. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Die Benutzung des Gerätes im Regen oder in feuchter Umgebung ist verboten. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch

oder falsche Bedienung verursacht wurden. Das Gerät ist Teil der Serie Parkside X 20 V TEAM und kann mit Akkus der Parkside X 20 V TEAM Serie betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie Parkside X 20 V TEAM geladen werden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der Ausklappseite.

Lieferumfang

Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Packung und prüfen Sie, ob die nachfolgenden Teile vollständig sind:

- Akku-Heißluftgebläse
- Reduzierdüse
- Flächendüse
- Reflektordüse
- Farbkratzer (2-teilig)
- Betriebsanleitung



Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

Übersicht



- 1 Ausblasrohr
- 2 Lufteinlass
- 3 Ein-/Ausschalter
- 4 Entriegelungsschalter
- 5 Metall-Dreieck
- 6 Griff
- 7 Farbkratzer
- 8 Flächendüse
- 9 Reflektordüse
- 10 Reduzierdüse
- 11 Akku

- 11a Entriegelungstaste
- 12 Ladegerät



13 Standfuß



14 Mutter



- 15 Stufenschalter "hoch"
- 16 Stufenschalter "mittel"
- 17 Stufenschalter "kalt"
- 18 LED's

Funktionsbeschreibung

Das Gerät lässt sich in drei Temperaturstufen betreiben. Auf Stufe "0" wird kalte Luft ausgeblasen. Auf Stufe I wird eine Lufttemperatur von 250 °C erreicht. Auf Stufe II erreicht das Gerät eine Lufttemperatur von 550 °C. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Akku-Heißluftgebläse..... PHLGA 20-Li B1

Aufnahmeleistung des Motors P250 W
 Nenneingangsspannung U 20 V==
 Schutzklasse III
 Laufzeit Akku

2 Ah 8 min
 4 Ah 16 min

maximale Luftmenge 170 l/min
 Lufttemperatur

Stufe I250 °C

Stufe II550 °C

Temperaturmax. 50 °C

Ladevorgang 4 - 40 °C

Betrieb -20 - 50 °C

Lagerung 0 - 45 °C



Achtung! Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter: www.lidl.de/akku

Das Gerät ist Teil der Serie Parkside X 20 V TEAM und kann mit Akkus der Parkside X 20 V TEAM Serie betrieben werden.

Akkus der Serie Parkside X 20 V TEAM dürfen nur mit Ladegeräten der Serie Parkside X 20 V TEAM geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben:

PAP 20 A1, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3.

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden:

PLG 20 A1, PLG 20 A3, PLG 20 C1, PLG 20 A4, PDSLK 20 A1.

Ladezeit (Min.)	PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	PLG 20 A3 PDSLK 20 A1
PAP 20 A1 PAP 20 B1	60	30
PAP 20 A3 PAP 20 B3	120	60

Sicherheitshinweise

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät

Bildzeichen auf dem Gerät



Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch.



Nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen.



Achtung! Heiße Oberfläche. Es besteht Verbrennungsgefahr.



Das Gerät ist Teil der Serie Parkside X 20 V TEAM.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



kalte Luft



Stufe I: 250 °C



Stufe II: 550 °C

Allgemeine Sicherheitshinweise



Dieses Gerät kann bei unsachgemäßem Gebrauch ernsthafte Verletzungen verursachen. Um Personen- und Sachschäden zu vermeiden, lesen und beachten Sie unbedingt die folgenden Sicherheitshinweise und machen Sie sich mit allen Bedienteilen gut vertraut.



Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen:

Vorbereitung

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Man-

gel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.
- Benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller geliefert und empfohlen werden. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruches.
- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.



Vorsicht! So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:


Arbeiten mit dem Gerät

- Benutzen Sie das Gerät nicht im Regen. Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder guter Beleuchtung.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht, wenn Sie müde oder unkonzentriert sind oder nach der Einnahme von Alkohol oder Tabletten. Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit.
- Hinterlassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz. Nehmen Sie den Akku bei Nichtgebrauch aus dem Gerät, aber auch bei Arbeitspause sowie vor allen Arbeiten am Gerät, wie z. B. Wechsel der Düse.
- Ein Brand kann entstehen, wenn mit dem Gerät nicht sorgsam umgegangen wird.
 - Vorsicht bei Gebrauch der Geräte in der Nähe brennbarer Materialien.
 - Nicht für längere Zeit auf ein und dieselbe Stelle richten.
 - Nicht bei Vorhandensein einer explosionsfähigen Atmosphäre verwenden.
 - Wärme kann zu brennbaren Materialien geleitet werden, die verdeckt sind.
 - Nach Gebrauch auf den Ständer auflegen und abkühlen lassen, bevor es weggepackt wird.
 - Das Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, solange es in Betrieb ist.
- Nehmen Sie bei Gefahr den Akku sofort aus dem Gerät.
- Verwenden Sie das Gerät niemals als Haartrockner.
- Richten Sie den heißen Luftstrom niemals auf Personen oder Tiere.
- Schauen Sie nicht direkt in die Düsenöffnung am Ausblasrohr.
- Berühren Sie die Düse nicht, wenn sie heiß ist.
- Halten Sie Abstand zwischen dem Düsenausgang und der zu bearbeitenden Fläche oder Werkstück. Das Gerät könnte überhitzen.

- Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät,
 - bevor Sie den Akku aufladen.
 - während längerer Lagerzeiten.
- Vermeiden Sie einen Kurzschluss der Pole.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

- **Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu einem elektrischen Schlag oder Feuer führen.

 **Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie Parkside X 20 V Team gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.**

Erstinbetriebnahme

Bei erster Anwendung kann etwas Rauch austreten. Der Rauch entsteht durch Bindemittel, die sich bei dem ersten Gebrauch durch die Wärme aus der Isolationsfolie der Heizung herauslösen.




Um einen zügigen Austritt zu erzielen, sollte das Gerät auf dem Standfuß abgestellt werden. **Belüften Sie unbedingt das Arbeitsumfeld bei der ersten Anwendung. Sollte die Rauch-/Geruchsentwicklung zu stark sein, verlegen Sie die Erstinbetriebnahme ins Freie!**

Bedienung


A Akku entnehmen/einsetzen

1. Zum Herausnehmen des Akkus (11) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste (11a) am Akku und ziehen den Akku (11) heraus.
2. Zum Einsetzen des Akkus (11) schieben Sie den Akku (11) entlang der Führungsschiene in das Gerät. Er rastet hörbar ein.

D Ein- und Ausschalten

1. Drücken und halten Sie den Entriegelungsschalter (4) gedrückt.
2. Drücken und halten Sie den Ein-Ausschalter (3) gedrückt. Sie können den Entriegelungsschalter (4) loslassen. Das Gerät speichert die Stufe in der Sie gearbeitet haben ab und läuft in der zuletzt genutzten Stufe wieder an.
 - Drücken Sie den Stufenschalter "kalt"  (17) für Stufe "0".
 - Drücken Sie den Stufenschalter "mittel"  (16) für Stufe "I". Das Gerät erreicht eine Lufttemperatur von 250 °C.
 - Drücken Sie den Stufenschalter "hoch"  (15) für Stufe "II". Das Gerät erreicht eine Lufttemperatur von 550 °C.
3. Zum Ausschalten lassen Sie den Ein-Ausschalter (3) los.

Die LED's (18) oberhalb der Stufenschalter zeigen an in welcher Stufe das Gerät zur Zeit in Betrieb ist.

 Die Stellung als Standgerät (B 13) ist im ausgeschalteten Zustand bestens geeignet, um das Gerät nach Benutzung abkühlen zu lassen.

C Zusammenbau des Farbkratzers

1. Schrauben Sie die obere Mutter (14) vom Griff (6) ab.
2. Setzen Sie das Metall-Dreieck (5) auf die untere Mutter.
3. Schrauben Sie die obere Mutter wieder auf und befestigen Sie so das Metall-Dreieck.

A Verwendung von Vorsatzdüsen



Vor dem Wechsel von Vorsatzdüsen muss die Vorsatzdüse (8/9/10) und das Ausblasrohr (1) ausreichend abgekühlt sein, um Verbrennungen zu vermeiden.



Verschiedene Verwendungen sind möglich. Beachten Sie immer die Sicherheitsvorschriften und gehen Sie grundsätzlich mit Bedacht und Vorsicht mit dem Gerät um.

Reduzierdüse

Stecken Sie die Reduzierdüse (10) auf das Ausblasrohr (1) auf.
Verwenden Sie die Reduzierdüse (10) zum Erzielen einer punktuellen Hitze.



Achten Sie bei Verwendung der Reduzierdüse (10) besonders auf die Hitzeentwicklung am Bearbeitungspunkt. Verweilen Sie im Zweifel nicht zu lange an einer Stelle, um eine Überhitzung des Werkstücks zu vermeiden.

Flächendüse

Stecken Sie die Flächendüse (8) auf das Ausblasrohr (1) auf.

Verwenden Sie die Flächendüse (8) zum Erzielen einer flächigen Hitze.



Achten Sie bei Verwendung der Flächendüse (8) besonders auf die Hitzeentwicklung an benachbarten Stellen des Bearbeitungspunktes. Damit im Zweifel kein angrenzendes Bauteil überhitzt wird.

Reflektordüse

Stecken Sie die Reflektordüse (9) auf das Ausblasrohr (1) auf. Verwenden Sie die Reflektordüse zum Löten, Zinnen von Rohren, sowie zum Schrumpfen von Schrumpfschläuchen.

Farbkratzer

Erwärmen Sie die Farb- und Lackflächen, wenn nötig unter zur Hilfenahme einer Vorsatzdüse. Das Entfernen der Farben und Lacke kann mit dem Farbkratzer (7) erfolgen. Die Vorsatzdüsen (8/9/10) selbst sind nicht zum Entfernen der Farbe geeignet.

Reinigung/Wartung/Lagerung



Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer von uns ermächtigten Kundendienststelle durchführen. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Verwenden Sie nur Originalteile.

Allgemeine Reinigungs- und Wartungsarbeiten

- Halten Sie das Gerät stets sauber. Verwenden Sie zum Reinigen eine Bürste oder ein Tuch, aber keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie das Gerät in geschlossenen Räumen abstellen.

Wir haften nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden. Sofern diese durch unsachgemäße Reparatur oder den Einsatz von Nicht-Originalteilen bzw. durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht werden.

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät bevor Sie das Gerät entsorgen. Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu. Entsorgungshinweise zum Akku finden Sie in der separaten Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

- Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.

Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter
www.grizzlytools.shop**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 12).

Pos. Betriebsanleitung	Bezeichnung	Bestell-Nr.
A 7	Farbkratzer	91105840
A 8	Flächendüse	91105119
A 9	Reflektordüse	91105124
A 10	Reduzierdüse	91105123

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Vorsatzdüsen) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 373433_2104) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte

Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 373433_2104

AT **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 373433_2104

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 373433_2104

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
www.grizzlytools.de

Content

Introduction	13
Intended Use.....	13
General description.....	14
Extent of the delivery	14
Overview.....	14
Functional description	14
Technical specifications.....	14
Safety information	15
Symbols used in the instructions	15
Symbols on the device	15
General notes on safety	15
Additional safety instructions	16
Initial start-up	17
Operation	17
Removing/inserting the rechargeable battery.....	17
Switching ON and OFF.....	17
Assembling the paint scraper	17
Use of adapter nozzles.....	17
Restrictor.....	17
Surface nozzle.....	18
Reflector nozzle	18
Paint scraper	18
Cleaning/maintenance/ storage	18
General cleaning and maintenance work.....	18
Storage.....	18
Waste disposal and environmental protection	18
Spare parts/Accessories.....	19
Guarantee	19
Repair Service.....	20
Service-Center.....	20
Importer	20
Translation of the original EC declaration of conformity	84
Exploded Drawing	93

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product. During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed.



The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Intended Use

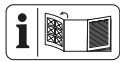
The device is suitable for removing coats of paint on small surfaces, for heating (for example, shrink tubing), and for plastic deformation and welding. It can be used to loosen adhesive joint and defrost water pipes.

This equipment is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee. Any other use that is not explicitly approved in these instructions may result in damage to the equipment and represent a serious danger to the user.

The use of the device in the rain or a damp environment is prohibited. The manufacturer is not liable for damage which is caused through inappropriate use or incorrect operation.

The device is part of the Parkside X 20 V TEAM series and can be operated using Parkside X 20 V TEAM series batteries. The batteries may only be charged using chargers from the Parkside X 20 V TEAM series.

General description



An illustration of the most important functional components can be found on the fold-out page.

Extent of the delivery

Carefully unpack the appliance and check that it is complete:

- Cordless Hot Air Gun
- Restrictor
- Surface nozzle
- Reflector nozzle
- Paint scraper (2-piece)
- Instruction Manual



Battery and charger are not included.

Dispose of the packaging material properly.

Overview

- A** 1 Blow-off pipe
- 2 Air inlet
- 3 On/off switch
- 4 Release switch
- 5 Metal triangle
- 6 Handle
- 7 Paint scraper
- 8 Surface nozzle
- 9 Reflector nozzle
- 10 Restrictor
- 11 Rechargeable battery
- 11a Release button
- 12 Charger

- B** 13 Base

- C** 14 Nut

- D** 15 Step switch "high"
- 16 Step switch "medium"
- 17 Step switch "cold"
- 18 LEDs

Functional description

The device can be operated at three temperature levels. On level "0", cold air is blown out. On level I, an air temperature of 250°C is reached. On level II, the device reaches an air temperature of 550 °C. Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

Technical specifications

Cordless

Hot Air Gun PHLGA 20-Li B1

Motor P power input.....	250 W
Nominal input voltage U.....	20 V==
Safety class	III
Rechargeable battery runtime	
2 Ah.....	8 min
4 Ah.....	16 min
Maximum air volume.....	170 l/min
Air temperature	
Level I.....	250°C
Level II.....	550 °C
Temperature.....	max. 50 °C
Charging process.....	4 - 40 °C
Operation.....	-20 - 50 °C
Storage.....	0 - 45 °C



Attention! An up-to-date list of battery compatibility can be found at: www.lidl.de/akku

The device is part of the Parkside X 20 V TEAM series and can be operated with batteries of the Parkside X 20 V TEAM series. Batteries of the Parkside X 20 V TEAM series may only be charged using chargers of the Parkside X 20 V TEAM series.

We recommend that you operate this appliance with the following batteries only: PAP 20 A1, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3.


We recommend charging these batteries with the following chargers: PLG 20 A1, PLG 20 A3, PLG 20 C1, PLG 20 A4, PDSLГ 20 A1.

Charging time (min.)	PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	PLG 20 A3 PDSLГ 20 A1
PAP 20 A1 PAP 20 B1	60	30
PAP 20 A3 PAP 20 B3	120	60

Safety information


Symbols used in the instructions


 **Hazard symbols with information on prevention of personal injury and property damage.**

 Notice symbol with information on how to handle the device properly.

Symbols on the device

 Read carefully before use.

 Do not expose to rain or moisture.


 **Caution! Hot surface.**
Risk of burns.

 This device is part of the Parkside X 20 V TEAM series


 Cold air


 Level I: 250°C

 Level II: 550°C

 Electrical machines do not belong with domestic waste.

General notes on safety

 This device may cause serious injury if used improperly. To avoid personal injury and damage to property, read and comply with the following safety instructions and familiarise yourself with all control elements.

 **Caution:** This is how to avoid accidents and injuries:

Preparation

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.
- The operator or user is responsible for any accidents or per-

sonal injury and/or material damage to third parties or their property.

- Only use spare parts and accessories which are supplied and recommended by the manufacturer. Using externally produced parts results in the immediate loss of the warranty claim.
- The device must always be kept clean, dry and free of oil or lubricating greases.



Caution! This is how to avoid damage to the equipment and possible personal injuries resulting from this:

Using the device

- Do not use the device in the rain. Only work in daylight or at good light.
- If you are tired or lacking in concentration or have consumed alcohol or tablets, do not work with the device. Always have a break on time. Work using common sense.
- Never leave the device unattended at the workplace. Remove the mains plug from the socket when not in use as well as when taking a break from working or while carrying out work on the device, e.g. changing the nozzle.
- A fire can develop if the device is not handled carefully.
 - Be careful when using the devices near flammable materials.
 - Do not point at the same location for an extended period of time.
- Do not use in the presence of an explosive atmosphere.
 - Heat can be passed to flammable materials that are hidden.
- After using the device, put it on the stand and allow it to cool down before it is packed away.
- Do not leave the device unattended as long as it is in operation.
- In the case of danger, remove the battery from the device immediately.
- Never use the device as a hair dryer.
- Never direct the hot air flow at people or animals.
- Do not look directly into the nozzle opening on the blow-off pipe.
- Do not touch the nozzle when it is hot.
- Maintain distance between the nozzle outlet and the surface or workpiece you are working on. The device could overheat.
- Remove the battery from the device,
 - before you charge the battery.
 - when storing for longer periods.
- Avoid short circuiting the poles.

Additional safety instructions

- **Do not use any accessories that are not recommended by PARKSIDE.** This can result in electric shock or fire.



Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your battery and charger from

the Parkside X 20V Team series. A detailed description of the charging process and further information can be found in the separate operating instructions.

Initial start-up

When used for the first time, some smoke may escape. The smoke is caused by binders which are removed from the insulating film of the heater by the heat during first use. To ensure that the smoke escapes quickly, the device should be placed on the stand area. **Be sure to ventilate the working environment during first use. If the smoke/odour is too strong, move the initial start-up to outside!**

Operation

A Removing/inserting the rechargeable battery

1. To remove the battery (11) from the device, press the release button (11a) on the battery and pull the battery (11) out.
2. To insert the battery (11), push the battery (11) along the guide rail into the device. You will hear it click into place.

D Switching ON and OFF

1. Press and hold the release switch (4).
2. Press and hold the on/off switch (3). You can let go of the release switch (4). The device saves the level you were working in and starts back up in the most recently used level.
 - Press the step switch "cold" (17) for level "0".
 - Press the step switch "medium" (16) for level "I". The device will reach an air temperature of 250°C.

- Press the step switch "high" (15) for level "II". The device will reach an air temperature of 550 °C.
3. To switch off, release the on/off button (3).

The LEDs (18) above the step switch display the level at which the device is currently operating.

i The position as a floor-mounted appliance in a switched off state is ideally suited to allowing the device to cool down after use.

C Assembling the paint scraper

1. Unscrew the top nut (14) from the handle (6).
2. Place the metal triangle (5) onto the lower nut.
3. Screw the top nut back on in order to tighten the metal triangle.

A Use of adapter nozzles

! Before exchanging adapter nozzles, the adapter nozzle (8/9/10) and blow-off pipe (1) must be sufficiently cooled down to avoid burns.

i Various uses are possible. Always comply with the safety instructions and always handle the device with care and caution.

Restrictor

Place the restrictor (10) on the blow-off pipe (1). Use the restrictor (10) to obtain selective heat.


i When using the restrictor (11), pay particular attention to the heat devel-

opment at the cutting point. If in doubt, do not stay in the same place for too long in order to avoid overheating the workpiece.

Surface nozzle

Place the surface nozzle (8) on the blow-off pipe (1).

Use the surface nozzle (8) to obtain heat over a large surface.

 When using the surface nozzle (8), pay particular attention to the heat development in adjacent locations of the cutting point. So that in cases of doubt, no adjacent component is overheated.


Reflector nozzle

Place the reflector nozzle (9) on the blow-off pipe (1). Use the reflector nozzle to solder and tin pipes, as well as to shrink shrink tubing.

Paint scraper

Heat up the paint and lacquer surfaces, using an adapter nozzle if necessary. The paints and lacquers can be removed with the paint scraper (7). The adapter nozzles (8/9/10) themselves are not suitable for removing paint.

Cleaning/maintenance/storage

 Ask our service centre to carry out any work that is not described in these instructions. Do not try to repair the device by yourself, unless you have professional training. Use only original parts.

General cleaning and maintenance work

- Always keep the device clean. Use a brush or cloth for cleaning, but do not use any cleaning agents or solvents.

Storage

- Store the appliance in a dry place well out of reach of children.
- Give the device time to cool down before you store the device in an enclosed space.

We are not liable for damages caused by our equipment. Insofar as these are caused by improper repair or the use of non-original parts or use contrary to instructions.

Waste disposal and environmental protection

Remove the rechargeable battery before disposing of the device. Be environmentally friendly. Return the tool, accessories and packaging to a recycling centre when you have finished with them.

Instruction on how to dispose of the rechargeable battery can be found in the separate instruction manual for your battery and charger.



Electrical machines do not belong with domestic waste.

- Hand over the device at an utilization location. The plastic and metal parts employed can be separated out and thus recycled use can be implemented. Ask our Service-Center for details.

Spare parts/Accessories

Spare parts and accessories can be obtained at
www.grizzlytools.shop

If you have issues ordering, please use the contact form.

If you have any other questions, contact the "Service-Center" (see page 20).

Position instruction manual	Description	Order No.
A 7	Paint scraper	91105840
A 8	Surface nozzle	91105119
A 9	Reflector nozzle	91105124
A 10	Restrictor	91105123

Guarantee

Dear Customer,

This equipment is provided with a 3-year guarantee from the date of purchase.

In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee pe-

riod begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. adapter nozzle) or to cover damage to breakable parts (e.g. switches).



This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided. The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure quick handling of you issue, please follow the following directions:

- Please have the receipt and identification number (IAN 373433_2104) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you.

We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.

Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.

We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

Service-Center



Service Great Britain

Tel.: 0800 4047 657

E-Mail: grizzly@lidl.co.uk

IAN 373433_2104



Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: grizzly@lidl.ie

IAN 373433_2104

Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
GERMANY
www.grizzlytools.de

Tabele des matières

Introduction	21
Fins d'utilisation.....	21
Description générale	22
Volume de la livraison	22
Vue d'ensemble	22
Description du fonctionnement	22
Caractéristiques techniques	22
Consignes de sécurité.....	23
Symboles utilisés dans	
le mode d'emploi	23
Pictogrammes sur l'appareil.....	23
Consignes de sécurité générales	23
Consignes de sécurité	
supplémentaires.....	25
Première mise en service.....	25
Opération	25
Retirer/insérer la batterie	25
Mise en et hors marche	
de l'appareil.....	25
Montage du grattoir	26
Utilisation des embouts	26
Embout de réduction.....	26
Embout de surface	26
Buse réflectrice.....	26
Grattoir.....	26
Nettoyage / entretien /	
rangement	26
Principaux travaux de nettoyage	
et de maintenance.....	27
Rangement	27
Élimination et protection	
de l'environnement	27
Pièces de rechange /	
Accessoires	27
Garantie - France	28
Garantie - Belgique.....	29
Service Réparations	30
Service-Center	30
Importateur	30
Traduction de la déclaration	
de conformité CE originale	85
Vue éclatée	93

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure. La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti.



La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

Fins d'utilisation

L'appareil est destiné à décaper les couches de peinture sur de petites surfaces, à chauffer (p. ex. les gaines thermorétractables) et à façonner et souder des plastiques. Il peut être utilisé pour dissoudre des liaisons collées et pour dégeler des conduites d'eau.

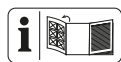
Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation commerciale. Toute utilisation commerciale met fin à la garantie. Toute autre utilisation qui n'est pas autorisée expressément dans ce mode d'emploi peut conduire à un endommagement de l'appareil et présenter un réel danger pour l'utilisateur.

L'utilisation de l'appareil est interdite sous la pluie ou dans un environnement humide. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation non conforme aux prescriptions ou par un maniement fautif.

L'appareil fait partie de la gamme Park-

side X 20 V TEAM et peut être utilisé avec les batteries de la gamme Parkside X 20 V TEAM. Les batteries doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme Parkside X 20 V TEAM.

Description générale



Vous trouverez la représentation des fonctions les plus importantes sur le volet rabattable.

Volume de la livraison

Déballiez l'appareil et vérifiez que la livraison est complète :

- Décapeur thermique sans fil
- Embout de réduction
- Embout de surface
- Buse réflectrice
- Grattoir (en 2 pièces)
- Notice d'utilisation



La batterie et le chargeur ne sont pas inclus.

Éliminez correctement les matériaux d'emballage.

Vue d'ensemble

- | | |
|----------|-----------------------------|
| A | 1 Tuyau de décharge |
| | 2 Entrée d'air |
| | 3 Interrupteur Marche/Arrêt |
| | 4 Bouton de déverrouillage |
| | 5 Triangle en métal |
| | 6 Poignée |
| | 7 Grattoir |
| | 8 Embout de surface |
| | 9 Buse réflectrice |
| | 10 Embout de réduction |
| | 11 Batterie |

- | | |
|--|------------------------------|
| | 11a Touche de déverrouillage |
| | 12 Chargeur |

B 13 Pied

C 14 Écrou

- | | |
|----------|-------------------------------------|
| D | 15 Commutateur à gradins « élevé » |
| | 16 Commutateur à gradins « milieu » |
| | 17 Commutateur à gradins « froid » |
| | 18 LED |

Description du fonctionnement

L'appareil peut être utilisé à trois niveaux de température. En position "0", on obtient de l'air froid. En position I, on obtient une température de l'air de 250 °C. En position II, on obtient une température de l'air de 550 °C.

Pour savoir quelles fonctions remplissent les éléments de commande, veuillez vous reporter aux descriptions suivantes.

Caractéristiques techniques

Décapeur thermique

sans fil..... PHLGA 20-Li B1

puissance absorbée du moteur P.....250 W

tension d'entrée nominale U 20 V==

classe de protectionIII

autonomie de la batterie

2 Ah 8 min

4 Ah 16 min

débit d'air maximal 170 l/min

température de l'air

position I.....250 °C

position II.....550 °C

températuremax. 50 °C

processus de charge.....4 - 40 °C

fonctionnement -20 - 50 °C

stockage0 - 45 °C



Attention ! Vous trouverez une liste actualisée de la compatibilité des batteries à l'adresse : www.lidl.de/akku

L'appareil fait partie de la gamme Parkside X 20 V TEAM et peut être utilisé avec les batteries de la gamme Parkside X 20 V TEAM. Les batteries de la gamme Parkside X 20 V TEAM doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme Parkside X 20 V TEAM.

Nous vous recommandons de faire fonctionner cet appareil exclusivement avec les batteries suivantes:
PAP 20 A1, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3.

Nous vous recommandons de recharger ces batteries avec les chargeurs suivants:
PLG 20 A1, PLG 20 A3, PLG 20 C1, PLG 20 A4, PDSLГ 20 A1.

Temps de charge (en min)	PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	PLG 20 A3 PDSLГ 20 A1
PAP 20 A1 PAP 20 B1	60	30
PAP 20 A3 PAP 20 B3	120	60

Consignes de sécurité

Symboles utilisés dans le mode d'emploi



Signes de danger (au lieu du point d'exclamation, on peut expliquer danger) avec conseils de prévention des accidents sur les personnes ou des dégâts matériels.



Signes de conseils avec des informations pour une meilleure manipulation de l'appareil.

Pictogrammes sur l'appareil



Lire attentivement avant utilisation.



Ne pas exposer à la pluie ou à l'humidité.



Attention! Surfaces brûlantes. Risques de brûlures.



Cet appareil fait partie de la gamme Parkside X 20 V TEAM



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.



air froid



niveau I : 250 °C



niveau II : 550 °C

Consignes de sécurité générales



En cas d'utilisation inappropriée, cet appareil peut provoquer des blessures graves. Afin d'éviter les dommages aux personnes et aux biens, veuillez lire et respecter absolument les consignes de sécurité suivantes et familiarisez-vous avec tous les éléments de commande.



Attention : Vous éviterez ainsi les accidents et les blessures :

Préparation

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants doivent être surveillés pour vérifier qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des dommages causés aux autres personnes ou à leurs objets personnels.
- Utilisez uniquement des accessoires et pièces de rechanges livrés et recommandés par le fabricant. L'utilisation de pièces étrangères provoque la perte immédiate du droit à la garantie.
- L'appareil doit toujours être propre, sec et exempt d'huile ou de graisses.



Attention ! Vous éviterez ainsi les dommages sur l'appareil et les dommages aux personnes qui pourraient en résulter :

Travailler avec l'appareil

- N'utilisez pas l'appareil sous la pluie. Travaillez uniquement à la lumière du jour ou sous un bon éclairage.
- Ne pas utiliser cet appareil si vous êtes fatigué ou déconcentré, ou après avoir ingéré de l'alcool ou des médicaments. Prenez toujours des pauses en temps utile. Travaillez de manière raisonnable.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance sur le poste de travail. Débranchez la fiche secteur de la prise de courant si l'appareil n'est pas utilisé, mais également pendant les pauses et avant tous travaux sur l'appareil, par ex. le remplacement de la buse.
- Un incendie peut se déclarer si l'appareil n'est pas manipulé avec précaution.
 - Attention à l'utilisation de l'appareil à proximité de matériaux inflammables.
 - Ne pas orienter l'appareil trop longtemps sur un seul et même endroit.
 - Ne pas utiliser en présence d'une atmosphère explosive.
 - La chaleur peut se propager à des matériaux inflammables cachés.
 - Après l'utilisation, posez-le sur le pied et laissez-le refroidir avant de le ranger.
 - L'appareil ne doit pas être laissé sans surveillance lorsque l'appareil est en service.
- En cas de danger, retirez immédiatement la batterie de l'appareil.

- N'utilisez jamais l'appareil comme sèche-cheveux.
- Ne dirigez jamais le flux d'air chaud sur des personnes ou des animaux.
- Ne regardez pas directement dans l'orifice de la buse sur le tuyau de décharge.
- Ne touchez pas la buse lorsqu'elle est chaude.
- Maintenez une distance entre la sortie de la buse et la surface à traiter ou la pièce à usiner. L'appareil pourrait surchauffer.
- Retirez la batterie de l'appareil,
 - avant de recharger la batterie.
 - en cas de durées de stockage prolongées.
- Évitez un court-circuit des bornes.

Consignes de sécurité supplémentaires

- **N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par PARKSIDE.**

Cela pourrait entraîner une électrocution ou un incendie.



Respectez les consignes de sécurité et informations relatives au chargement et à l'utilisation correcte qui sont indiquées dans la notice d'utilisation de votre batterie et chargeur de la gamme Parkside X 20 V Team. Vous trouverez une description détaillée du processus de charge et de plus amples informations dans ce mode d'emploi séparé.

Première mise en service

À la première utilisation, une émission de fumée est possible. La fumée provient des

liants qui se détachent avec la chaleur sortant du film isolant du chauffage lors de la première utilisation. Pour obtenir une sortie rapide de la fumée, l'appareil doit être placé sur la surface de support.

Aérez impérativement le périmètre de travail lors de la première utilisation. Si le dégagement de fumée/d'odeur devrait être trop fort, effectuez la première mise en service à l'extérieur !

Opération

A Retirer/insérer la batterie

1. Pour enlever la batterie (11) de l'appareil, appuyez sur la touche de déverrouillage (11a) située sur la batterie et retirez la batterie (11).
2. Procédez à l'insertion de la batterie (11) en glissant la batterie (11) le long du rail de guidage dans l'appareil. Elle s'enclenche avec un déclic.

D Mise en et hors marche de l'appareil

1. Maintenez le bouton de déverrouillage (4) enfoncé.
2. Maintenez l'interrupteur Marche-Arrêt (3) enfoncé. Vous pouvez relâcher l'interrupteur de déverrouillage (4). L'appareil mémorise la puissance à laquelle vous avez travaillé et redémarre à la puissance utilisée en dernier.
 - Appuyez sur le commutateur à gradins "froid" (17) pour la position "0".
 - Appuyez sur le commutateur à gradins "milieu" (16) pour la position "1". L'appareil atteint une température de l'air de 250 °C.
 - Appuyez sur le commutateur à gradins "élevé" (15) pour la

position "II". L'appareil atteint une température de l'air de 550 °C.

3. Pour éteindre l'appareil, relâchez l'interrupteur Marche-Arrêt (3).

Les LED (18) au-dessus du commutateur à gradins indiquent la position sur laquelle l'appareil fonctionne actuellement.

i À l'état éteint, la position en tant qu'appareil sur pied est parfaitement adaptée pour laisser l'appareil refroidir après l'utilisation.

C Montage du grattoir

1. Dévissez l'écrou supérieur (14) de la poignée (6).
2. Placez le triangle en métal (5) sur l'écrou inférieur.
3. Revissez l'écrou supérieur et fixez ainsi le triangle en métal.

A Utilisation des embouts

! Avant de remplacer les embouts, l'embout (8/9/10) et le tuyau de décharge (1) doivent être suffisamment refroidis pour éviter les brûlures.

i Différentes utilisations sont possibles. Respectez toujours les prescriptions de sécurité et d'une manière générale, manipulez l'appareil avec circonspection et prudence.

Embout de réduction

Insérez l'embout de réduction (10) sur le tuyau de décharge (1).

Utilisez l'embout de réduction (11) pour atteindre une chaleur ponctuelle.

i Lorsque vous utilisez l'embout de réduction (10), faites particulièrement attention au développement de chaleur sur le point de traitement. En cas de doute, ne restez pas trop longtemps sur un endroit pour éviter la surchauffe de la pièce à usiner.

Embout de surface

Insérez l'embout de surface (8) sur le tuyau de décharge (1).

Utilisez l'embout de surface (8) pour atteindre une chaleur ample.

i Lorsque vous utilisez l'embout de surface (8), faites particulièrement attention au développement de chaleur sur les zones avoisinant le point de traitement. Ainsi, en cas de doute aucun élément limitrophe ne sera surchauffé.

Buse réflectrice

Insérez la buse réflectrice (9) sur le tuyau de décharge (1). Utilisez la buse réflectrice pour braser, étamer des tubes et pour rétrécir des flexibles thermorétractables.

Grattoir

Échauffer les surfaces peintes et vernies, en vous aidant si nécessaire d'un adaptateur de buse. Le décapage des peintures et des vernis peut être effectué avec le grattoir (7). Les adaptateurs de buse (8/9/10) ne sont pas adaptés à l'élimination de la peinture.

Nettoyage / entretien / rangement

! Si vous faites exécuter des travaux qui ne sont pas décrits dans cette directive, adressez vous à notre service

après-vente. Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même, sauf si vous avez été formé à cette fin. Utilisez seulement des pièces d'origine.

Principaux travaux de nettoyage et de maintenance

- L'appareil doit toujours rester propre. Pour le nettoyage, utilisez une brosse ou un chiffon, mais aucun produit de nettoyage ou de détergent.

Rangement

- Rangez l'appareil à un endroit sec et surtout hors de la portée des enfants.
- Laissez l'appareil refroidir avant de ranger l'appareil dans des locaux fermés.

Nous ne sommes pas responsables des dommages provoqués par nos appareils. Si ceux-ci sont dus à une réparation inappropriée ou à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou à une utilisation non conforme aux dispositions.

Elimination et protection de l'environnement

Retirez la batterie de l'appareil avant de mettre l'appareil au rebut. Respectez la réglementation relative à la protection de l'environnement (recyclage) pour l'élimination de l'appareil, des accessoires et de l'emballage. Vous trouverez les consignes de recyclage de la batterie dans le mode d'emploi séparé de votre batterie et chargeur.



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

- Portez l'appareil à un point de recyclage. Les différents composants en plastique et en métal peuvent être séparés selon leur nature et subir un recyclage. Demandez conseil sur ce point à notre centre de services.

Pièces de rechange / Accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse www.grizzlytools.shop

Si vous avez des problèmes lors du passage de la commande, merci d'utiliser le formulaire de contact. Pour toute autre question, adressez-vous au « Service-Center » (voir page 30).

Position vue éclatée	Désignation	N° de commande
A 7	Grattoir	91105840
A 8	Embout de surface	91105119
A 9	Buse réflectrice	91105124
A 10	Embout de réduction	91105123

Garantie - France

Chère cliente, cher client,
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les embouts) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les commutateurs). Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 373433_2104) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, en-

voyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Garantie - Belgique

Chère cliente, cher client,
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie,

le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les embouts) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les commutateurs). Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 373433_2104) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif. Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.

Attention: veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec

une note indiquant le défaut constaté. Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés. Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

Service-Center



Service France

Tel.: 0800 919270
E-Mail: grizzly@lidl.fr
IAN 373433_2104



Service Belgique

Tel.: 070 270 171
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.be
IAN 373433_2104

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Allemagne
www.grizzlytools.de

Inhoud

Inleiding	31
Toepassingsgebied	31
Algemene beschrijving	32
Omvang van de levering	32
Overzicht	32
Beschrijving van de werking	32
Technische gegevens	32
Veiligheidsvoorschriften	33
Symbolen in de handleiding	33
Symbolen op het apparaat	33
Algemene veiligheidsinstructies	33
Extra veiligheidsaanwijzingen	35
Inbedrijfstelling	35
Bediening	35
Accu verwijderen/plaatsen	35
Aan- en uitschakelen	35
Montage van de verfkabber	36
Gebruik van de mondstukken	36
Reductiemondstuk	36
Diffusiemondstuk	36
Reflectormondstuk	36
Verfkabber	36
Reiniging /onderhoud/ bewaring	36
Reiniging en onderhoud	36
Bewaring	36
Afvalverwerking en milieubescherming	37
Reserveonderdelen/ Accessoires	37
Garantie	38
Reparatieservice	39
Service-Center	39
Importeur	39
Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring	86
Explosietekening	93

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig apparaat gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. De functionaliteit van uw apparaat is bijgevolg verzekerd.



De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit apparaat. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het apparaat met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het apparaat uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het apparaat mee aan derden.

Toepassingsgebied

Het apparaat is bedoeld voor het verwijderen van verf van kleine oppervlakken, voor het verwarmen (bijv. van krimpkousen) en het vervormen en lassen van kunststoffen.

Het kan worden gebruikt voor het losmaken van kleefverbindingen en voor het ontdooien van waterleidingen.

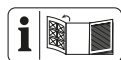
Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. Elk ander gebruik, dat in deze gebruiksaanwijzing niet uitdrukkelijk wordt vermeld, kan schade aan de machine veroorzaken en een ernstig gevaar voor de gebruiker betekenen.

Het is verboden het apparaat te gebruiken bij regen of in een vochtige omgeving. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die door onreglementair gebruik of verkeerde bediening werd veroorzaakt.

Het apparaat maakt deel uit van de reeks Parkside X 20 V TEAM en kan met accu's van de reeks Parkside X 20 V TEAM worden gebruikt. De accu's mogen alleen met originele laders van de serie Parkside X 20 V TEAM worden geladen.

Algemene beschrijving

Omvang van de levering



De afbeelding van de belangrijkste functionele onderdelen bevindt zich op de uitklappagina.

Pak het apparaat uit en controleer, of de inhoud volledig is:

- Accu-heteluchtventilator
- Reductiemondstuk
- Diffusiemondstuk
- Reflectormondstuk
- Verfkrabber (2-delig)
- Gebruiksaanwijzing



Batterij en lader zijn niet inbegrepen.

Voer het verpakkingsmateriaal af zoals reglementair voorgeschreven.

Overzicht

- | | |
|----------|------------------------|
| A | 1 Luchtuitblaas |
| | 2 Luchtinlaat |
| | 3 Aan/uit- |
| | 4 Ontgrendelschakelaar |
| | 5 Metalen driehoek |
| | 6 Greep |
| | 7 Verfkrabber |
| | 8 Diffusiemondstuk |
| | 9 Reflectormondstuk |
| | 10 Reductiemondstuk |

- | | |
|--|--------------------|
| | 11 Batterij |
| | 11a Ontgrendelknop |
| | 12 Lader |

B 13 Voet

C 14 Moer

- | | |
|----------|-------------------------------|
| D | 15 Standenschakelaar "hoog" |
| | 16 Standenschakelaar "medium" |
| | 17 Standenschakelaar "koud" |
| | 18 LED's |

Beschrijving van de werking

Het apparaat kan worden bediend in drie temperatuurstanden. In stand "0" wordt koude lucht uitgeblazen. In stand I bereikt het apparaat een luchttemperatuur van 250 °C. In stand II bereikt het apparaat een luchttemperatuur van 550 °C. De werking van de verschillende bedieningsonderdelen is hieronder beschreven.

Technische gegevens

Accu-heteluchtventilator

..... **PHLGA 20-Li B1**

Opgenomen vermogen van de motor P	250 W
Nominale ingangsspanning U	20 V \equiv
Beschermingsniveau	III
Accu duur	
2 Ah	8 min
4 Ah	16 min
maximale Luchthoeveelheid	170 l/min
Luchttemperatuur	
Stand I.....	250 °C
Stand II.....	550 °C
Temperatuur	max. 50°C
Laadproces	4 - 40 °C
Bedrijf.....	-20 - 50 °C
Opslag	0 - 45 °C



Let op! Een actuele lijst van de accu-compatibiliteit vindt u op: www.lidl.de/akku

Het apparaat maakt deel uit van de reeks Parkside X 20 V TEAM en kan met accu's van de reeks Parkside X 20 V TEAM worden gebruikt.

Accu's van de reeks Parkside X 20 V TEAM mogen alleen met originele laders van de reeks Parkside X 20 V TEAM worden geladen.

We bevelen u aan dit apparaat uitsluitend met volgende accu's:

PAP 20 A1, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3.

We bevelen u aan deze accu's met volgende laders te laden:

PLG 20 A1, PLG 20 A3, PLG 20 C1, PLG 20 A4, PDSLG 20 A1.

Laadtijd (min.)	PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	PLG 20 A3 PDSLG 20 A1
PAP 20 A1 PAP 20 B1	60	30
PAP 20 A3 PAP 20 B3	120	60

Veiligheidsvoorschriften

Symbolen in de handleiding



Gevaaarsymbolen met gegevens ter preventie van lichamelijke letsels en materiële schade.



Aanwijzingsteken met informatie voor een betere omgang met het apparaat.

Symbolen op het apparaat



Zorgvuldig lezen vóór gebruik.



Niet blootstellen aan regen of vochtigheid.



Opgelet! Heet oppervlak. Er bestaat gevaar voor brandwonden.



Dit apparaat maakt deel uit van Parkside X 20 V Team



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.



koude lucht



Niveau I: 250 °C



Niveau II: 550 °C

Algemene veiligheidsinstructies



Bij verkeerd gebruik kan dit apparaat ernstige verwondingen veroorzaken. Om letsel- en materiële schade te voorkomen, dient u de onderstaande veiligheidsinstructies te lezen en ervoor te zorgen dat u alle bedieningselementen correct kunt gebruiken.



Opgelet: Zo voorkomt u ongevallen en letsels:

Vorbereitung

- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en tevens

door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis gebruikt worden wanneer ze onder toezicht staan of met het oog op het gebruik van het apparaat geïnstrueerd werden en zich van de daaruit resulterende gevaren bewust zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruiker-sonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht doorgevoerd worden.

- Houd kinderen onder toezicht om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- De bediener of gebruiker is verantwoordelijk voor letselschade aan derde partijen of hun eigendom.
- Gebruik alleen reserveonderdelen en toebehoren die door de fabrikant zijn geleverd en aanbevolen. Bij gebruik van andere reserveonderdelen vervalt de garantie onmiddellijk.
- Het apparaat moet altijd schoon, droog en vrij van olie of vetten zijn.



Opgelet! Zo voorkomt u schade aan het apparaat en mogelijke letselschade:

Het apparaat gebruiken

- Gebruik het apparaat niet in de regen. Werk alleen in daglicht of op een goed verlichte plek.
- Werk niet met het apparaat als u moe of niet geconcentreerd bent of na de inname van alcohol of geneesmiddelen. Las steeds tijdig een werkpauze in. Ga verstandig te werk.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht achter op uw werkplek. Haal de stekker uit het stopcontact bij niet-gebruik, maar ook voordat u een pauze neemt of vóór alle werkzaamheden aan het apparaat, zoals bv. vervanging van het mondstuk.
- Ga zorgzaam met het apparaat om, anders kan er brand ontstaan.
 - Wees voorzichtig wanneer u het apparaat in de buurt van brandbaar materiaal gebruikt.
 - Houd het apparaat niet te lang op dezelfde plek gericht.
 - Gebruik het apparaat niet in een omgeving met explosiegevaar.
 - Warmte kan verborgen, brandbare materialen blootleggen.
 - Leg het apparaat na gebruik op de steunvoet en laat het afkoelen voordat u het opbergt.
 - Laat het apparaat niet zonder toezicht achter terwijl het ingeschakeld is.
- Neem in geval van gevaar de batterij onmiddellijk uit het apparaat.
- Gebruik het apparaat nooit als haardroger.
- Richt de hete luchtstroom nooit op personen of dieren.
- Kijk niet rechtstreeks in de mondstukopening aan de uitblaaspip.
- Raak het mondstuk niet aan als het heet is.
- Houd afstand tussen de uitgang van het mindstuk en het te bewerken oppervlak of werkstuk.

Het apparaat zou oververhit kunnen raken.

- Neem de accu uit het apparaat, - voordat u de accu oplaadt. - voor langere opslagtijden.
- Vermijd een kortsluiting van de polen.

Extra veiligheidsaanwijzingen

- **Gebruik geen toebehoren dat niet door PARKSIDE is aanbevolen.** Dat kan namelijk leiden tot elektrische schok of brand.



Neem de veiligheids- en acculaad instructies in acht die vermeld staan in de gebruiksaanwijzing van uw accu en van de lader van de reeks Parkside X 20 V TEAM. Een gedetailleerde beschrijving van het laadproces en andere informatie vindt u in de aparte gebruiksaanwijzing ervan.

Inbedrijfstelling

Wanneer u het apparaat voor het eerst gebruikt, kan er rook optreden. Deze rook ontstaat door het ontbinden van het kleefmiddel van de isolatiefolie van het verwarmingselement door de hitte. Om ervoor te zorgen dat de rook snel wegtrekt, zet u het apparaat op de voet. **Zorg bij het eerste gebruik zeker voor een goed geventileerde werkplek.**

Als de ontwikkeling van rook/geur te sterk is, laat dan de eerste inbedrijfstelling buiten plaatsvinden!

Bediening

A Accu verwijderen/plaatsen

1. Om de accu's (11) uit het apparaat te halen, drukt u op de ontgrendelknop (11a) van de accu en trekt u de accu (11) eruit.
2. Om de accu's (11) te plaatsen, schuift u de accu (11) langs de geleidingsrail in het apparaat. De accu klikt hoorbaar vast.

D Aan- en uitschakelen

1. Druk en houd de ontgrendelschakelaar (4) ingedrukt.
2. Druk en houd de aan/uit-schakelaar (3) ingedrukt. U kunt de ontgrendelschakelaar (4) loslaten.

Het apparaat slaat het niveau op waarop u hebt gewerkt en start opnieuw op het laatst gebruikte niveau.

- Druk op de standenschakelaar „koud“  (17) voor stand "0".
 - Druk op de standenschakelaar „gemiddeld“  (16) voor stand „I“.
- Het apparaat bereikt een luchttemperatuur van 250 °C.
- Druk op de standenschakelaar „hoog“  (15) voor stand "II". Het apparaat bereikt een luchttemperatuur van 550 °C.

3. Om het apparaat uit te schakelen, laat u de aan-/uitknop (3) los.

De LED's (18) boven de stappenschakelaar geven aan in welke stand het apparaat momenteel in bedrijf is.



De stand-alone positie is ideaal wanneer uitgeschakeld om het apparaat na gebruik te laten afkoelen.

C Montage van de verkrabber

1. Schroef de bovenste moer (14) van de greep (6) af.
2. Plaats de metalen driehoek (5) op de onderste moer.
3. Schroef de bovenste moer weer op en bevestig zo de metalen driehoek.

A Gebruik van de mondstukken



Om brandwonden te voorkomen, moet u eerst de mondstukken (8/9/10) en de luchtuitblaas (4) laten afkoelen voordat u de mondstukken vervangt.



De mondstukken kunnen voor verschillende doelen worden gebruikt. Volg altijd de veiligheidsinstructies en wees altijd voorzichtig bij het hanteren van het apparaat.

Reductiemondstuk

Zet het reductiemondstuk (10) op de luchtuitblaas (1).


Gebruik het reductiemondstuk (10) voor een doelgerichte hitte.



Let tijdens het gebruiken van het reductiemondstuk (10) vooral op de hitteontwikkeling op de te bewerken plek. Blijf in geval van twijfel niet te lang op dezelfde plek blazen, om een oververhitting van het werkstuk te voorkomen.

Diffusiemondstuk

Zet het diffusiemondstuk (8) op de luchtuitblaas (4). Gebruik het diffusiemondstuk (8) voor een verspreide hitte.

 Let tijdens het gebruiken van het diffusiemondstuk (8) vooral op de hitteontwikkeling op die plekken naast de te bewerken plek. Zorg ervoor dat aanpalende onderdelen niet oververhit raken.

Reflectormondstuk

Steek het reflectormondstuk (9) op de uitblaaspijp (1). Gebruik het reflectormondstuk voor het solderen, vertinnen van buizen en het krimpen van krimpkousen.

Verkrabber

Verwarm de verf- en lakoppervlakken, indien nodig met behulp van een voorzetmondstuk. Het verwijderen van verven en lakken kan met de verkrabber (7) gebeuren. De voorzetmondstukken (8/9/10) zelf zijn niet geschikt voor het verwijderen van de verf.

Reiniging /onderhoud/ bewaring



Laat werkzaamheden, die niet in deze handleiding beschreven zijn, door ons servicecenter doorvoeren. Probeer niet het apparaat zelf te herstellen, tenzij u hiervoor opgeleid bent. Maak uitsluitend gebruik van originele onderdelen.

Reiniging en onderhoud

Houd het apparaat steeds schoon. Gebruik voor het reinigen een borstel of doek maar geen reinigings- of oplosmiddelen.

Bewaring

- Bewaar het apparaat op een droge plaats en buiten het bereik van kinderen.
- Laat eerst het apparaat afkoelen en berg het dan pas op in een afgesloten ruimte.

We nemen geen aansprakelijkheid op voor schade die voortvloeit uit onze apparaten. Dit geldt in zover deze schade is veroorzaakt door ondeskundige reparaties of het gebruik van niet-originele reserveonderdelen of door oneigenlijk gebruik van het apparaat.

Afvalverwerking en milieubescherming

Haal de accu uit het apparaat voordat u het apparaat afvoert. Breng het apparaat, de toebehoren en de verpakking naar een geschikt recyclagepunt.

Instructies voor verwijdering van de accu vindt u in de aparte handleiding voor uw accu en lader.



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

- Geef het apparaat in een recyclagepark af. De gebruikte onderdelen van kunststof en metaal kunnen per categorie gescheiden worden en zodoende gerecycled worden. Raadpleeg hiervoor ons servicecenter.

Reserveonderdelen/Accessoires

Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op www.grizzlytools.shop

Ondervindt u problemen bij het orderproces, gebruik dan het contactformulier. Bij andere vragen neemt u contact op met het "Service-Center" (zie pag. 39).

Pos.	Gebruiks aanwijzing	Benaming	Artikel-Nr.
A	7	Verfkrabber	91105840
A	8	Diffusiemondstuk	91105119
A	9	Reflectormondstuk	91105124
A	10	Reductiemondstuk	91105123

Garantie

Geachte cliënte, geachte klant,
U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop. Ingeval van gebreken aan dit apparaat heeft u tegenover de verkoper van het apparaat wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd. Indien er zich binnen drie jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit apparaat, een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het apparaat door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantievergoeding stelt voorop dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft.

Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw apparaat terug. Met herstelling of uitwisseling van het apparaat begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantievergoeding niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Na het verstrijken van de garantieperiode tot stand komende reparaties

worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op apparaatonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden (b.v. mondstukken) of op beschadigingen aan breekbare onderdelen (b.v. schakelaars). Deze garantie valt weg wanneer het apparaat beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het apparaat dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden.

Het apparaat is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

Afhandeling ingeval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het identificatienummer (IAN 373433_2104) als bewijs van de aankoop klaar te houden.

- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje.
- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.
- Een als defect geregistreerd apparaat kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

Reparatieservice

U kunt reparaties, **die niet onder de garantie vallen**, tegen berekening door ons servicefiliaal laten doorvoeren. Zij maakt graag voor u een kostenraming op. Wij kunnen uitsluitend apparaten behandelen, die voldoende verpakt en gefrankeerd ingezonden werden.

Opgelet: Gelieve uw apparaat gereinigd en met een aanwijzing op het defect naar ons servicefiliaal te zenden.

Ongefrankeerd – als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze – ingezonden apparaten

worden niet geaccepteerd.
De afvalverwerking van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Service-Center

NL **Service Nederland**
Tel.: 0900 0400223
(0,10 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.nl
IAN 373433_2104

BE **Service België**
Tel.: 070 270 171
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.be
IAN 373433_2104

Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
DUITSLAND
www.grizzlytools.de

Spis treści

Wstęp	40
Przeznaczenie	40
Opis ogólny	41
Zawartość opakowania	41
Przegląd	41
Opis działania	41
Dane techniczne	41
Zasady bezpieczeństwa	42
Symbole w instrukcji obsługi	42
Symbole na urządzeniu	42
Ogólne zasady bezpieczeństwa	42
Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa	44
Pierwsze uruchomienie	44
Obsługa	44
Wyjmowanie/wkładanie akumulatora	44
Włączanie i wyłączanie	44
Montaż skrobaka do farb	45
Użycie dysz nasadowych	45
Dysza redukcyjna	45
Dysza płaska	45
Dysza reflektorowa	45
Skrobak do farb	45
Oczyszczanie/konserwacja/ przechowywanie urządzenia	45
Czyszczenie i konserwacja	46
Przechowywanie urządzenia	46
Usuwanie i ochrona środowiska	46
Części zamienne / Akcesoria	46
Gwarancja	47
Serwis naprawczy	48
Service-Center	48
Importer	48
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE	87
Rysunek samorozwijając	93

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup wartościowego produktu. Niniejsze urządzenie sprawdzono w trakcie produkcji pod kątem jakości, a także dokonano jego kontroli ostatecznej. W ten sposób zapewniona jest jego sprawność.



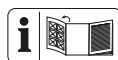
Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem. Instrukcję należy przechowywać starannie, a w przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dostarczyć nabywcy kompletną dokumentację.

Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone do usuwania powłok malarskich z małych powierzchni, nagrzewania (np. rękawów termokurczliwych) oraz do formowania i zgrzewania tworzyw sztucznych. Urządzenie można stosować do odspajania połączeń klejonych, rozmrażania rur wodnych. To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania komercyjnego. W przypadku użytkowania komercyjnego wygasają prawa z tytułu gwarancji. Każde inne wykorzystanie, na które nie zezwala wyrażnie niniejsza instrukcja obsługi, może prowadzić do uszkodzenia urządzeń i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika. Używanie urządzenia w czasie deszczu lub w wilgotnym otoczeniu jest zabronione. Producent nie odpowiada za szkody wywołane niezgodnym z przeznaczeniem stosowaniem

lub nieprawidłową obsługą urządzenia. Urządzenie jest częścią serii Parkside X 20 V TEAM i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii Parkside X 20 V Team. Akumulatory można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii Parkside X 20 V TEAM.

Opis ogólny



Ilustracja z najważniejszymi elementami funkcyjnymi znajduje się na rozkładanej stronie.

Zawartość opakowania

Rozpakuj urządzenie i sprawdź, czy jest ono kompletne.

- Akumulatorowa dmuchawa gorącego powietrza
- Dysza redukcyjna
- Dysza płaska
- Dysza reflektorowa
- Skrobak do farb (2-częściowy)
- Instrukcja obsługi



Bateria i ładowarka nie są wliczone.

Materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z przepisami.

Przegląd

- | | |
|----------|-----------------------------|
| A | 1 Rura wydmuchowa |
| | 2 Wlot powietrza |
| | 3 Włącznik/wyłącznik |
| | 4 Przełącznik odblokowujący |
| | 5 trójkąt metalowy |
| | 6 uchwyt |
| | 7 skrobak do farb |
| | 8 Dysza płaska |
| | 9 Dysza reflektorowa |
| | 10 Dysza redukcyjna |

- | | |
|--|--------------------------|
| | 11 Akumulator |
| | 11a Przycisk zwalniający |
| | 12 Ładowarka |

B 13 Stopka

C 14 Nakrętka

- | | |
|----------|---------------------------------|
| D | 15 Przełącznik skokowy „wysoki” |
| | 16 Przełącznik skokowy „średni” |
| | 17 Przełącznik skokowy „zimny” |
| | 18 Kontrolki LED |

Opis działania

Urządzenie można załączać na trzech stopniach temperatury. Na stopniu "0" wydmuchiwane jest zimne powietrze. Stopień I pozwala na uzyskanie temperatury powietrza 250 °C. Na stopniu II urządzenie uzyskuje temperaturę powietrza 550 °C. Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

Dane techniczne

Akumulatorowa dmuchawa gorącego

powietrza	PHLGA 20-Li B1
Pobór mocy silnika P	250 W
Znamionowe napięcie wejściowe U.....	20 V==
Klasa zabezpieczenia	III
Czas pracy akumulatora	
2 Ah	8 min
4 Ah	16 min
Maks. strumień powietrza	170 l/min
Temperatura powietrza	
Stopień I	250 °C
Stopień II	550 °C
Temperatura	maks. 50 °C
Ładowanie	4 - 40 °C
Praca.....	-20 - 50 °C
Przechowywanie.....	0 - 45 °C



Uwaga! Aktualna lista kompatybilnych akumulatorów znajduje się na stronie: www.lidl.de/akku

Urządzenie jest częścią serii Parkside X 20 V TEAM i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii Parkside X 20 V TEAM.

Akumulatory serii Parkside X 20 V TEAM można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii Parkside X 20 V TEAM.

Zalecamy użytkowanie urządzenia wyłącznie z następującymi akumulatorami: PAP 20 A1, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3.

Zalecamy ładowanie akumulatorów za pomocą następujących ładowarek: PLG 20 A1, PLG 20 A3, PLG 20 C1, PLG 20 A4, PDSLK 20 A1.

Czas ładowania (min.)	PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	PLG 20 A3 PDSLK 20 A1
PAP 20 A1 PAP 20 B1	60	30
PAP 20 A3 PAP 20 B3	120	60

Zasady bezpieczeństwa

Symbole w instrukcji obsługi



Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym.



Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługiwanie się urządzeniem.

Symbole na urządzeniu



Przed rozpoczęciem użytkowania dokładnie przeczytać.



Nie narażać urządzenia na działanie deszczu i wilgoci.



Uwaga! Gorąca powierzchnia. Niebezpieczeństwo oparzenia.



To urządzenie należy do serii Parkside X 20 V TEAM



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi



zimne powietrze



Stopień I: 250 °C



Stopień II: 550 °C

Ogólne zasady bezpieczeństwa



W przypadku niewłaściwego użycia urządzenie może spowodować poważne obrażenia ciała. Aby uniknąć urazów ciała i szkód materialnych, proszę przeczytać i bezwzględnie przestrzegać poniższych instrukcji bezpieczeństwa i dokładnie zapoznać się ze wszystkimi elementami obsługi.



Ostrożnie: Aby uniknąć wypadków i obrażeń:

Przygotowanie

- Urządzenie to mogą obsługiwać dzieci od 8 roku życia, a także osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych czy umysłowych, czy też osoby dysponujące niedostatecznym doświadczeniem oraz wiedzą, pod warunkiem, że praca odbywa się pod nadzorem albo po instruktażu w zakresie bezpiecznej eksploatacji urządzenia i ze zrozumieniem istniejących zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom nie wolno bez nadzoru wykonywać czyszczenia i konserwacji.
- Pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody innych osób lub ich własności.
- Używać tylko części zamiennych i akcesoriów dostarczonych i zalecanych przez producenta. Stosowanie nieautoryzowanych części prowadzi do natychmiastowej utraty praw gwarancyjnych.
- Urządzenie musi być zawsze czyste, suche i niezabrudzone olejem lub smarem.



Ostrożnie! Aby uniknąć uszkodzeń urządzenia i wynikłych stąd ewentualnie szkód osobowych:


Praca z urządzeniem

- Proszę nie używać urządzenia w czasie deszczu. Pracować tylko przy świetle dziennym lub
- dobrym oświetleniu.
- Nie używać urządzenia w stanie zmęczenia, dekoncentracji, po spożyciu alkoholu lub zacyciu tabletek. Zawsze odpowiednio wcześniej zrobić sobie przerwę w pracy. W trakcie pracy zachowywać zdrowy rozsądek.
- Nigdy nie pozostawiać urządzenia w miejscu pracy bez nadzoru. Odłącz wtyczkę od gniazdka, gdy nie używasz urządzenia, a także podczas przerw i przed wykonaniem wszelkich prac przy urządzeniu, np. wymianą dyszy.
- Niestaranne obchodzenie się z urządzeniem grozi pożarem.
 - Zachować ostrożność podczas używania urządzeń w pobliżu materiałów łatwopalnych.
 - Nie kierować urządzenia przez dłuższy czas w to samo miejsce.
 - Nie używać w wybuchowej atmosferze.
 - Wysoka temperatura może przedostać się do ukrytych materiałów łatwopalnych.
 - Po użyciu i przed spakowaniem urządzenie odłożyć na stojak i pozostawić do ostygnięcia.
 - Nie pozostawiać pracującego urządzenia bez nadzoru.
- W razie zagrożenia należy natychmiast wyciągnąć akumulator z urządzenia.
- Nigdy nie używaj urządzenia jako suszarki do włosów.
- Nigdy nie kieruj strumienia gorącego powietrza na ludzi lub zwierzęta.
- Nie patrz bezpośrednio w otwór dyszy na rurze wydmuchowej.

- Nie dotykaj dyszy, gdy jest gorąca.
- Zachowaj odległość między wylotem dyszy a powierzchnią lub przedmiotem obrabianym. Urządzenie mogłoby się przegrzać.
- Wyciągnąć akumulator z urządzenia,
 - przed rozpoczęciem ładowania.
 - w przypadku dłuższego czasu przechowywania urządzenia.
- Należy unikać zwierania biegunów.

Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa

- **Nie używać akcesoriów, które nie są zalecane przez firmę PARKSIDE.** Może to spowodować porażenie elektryczne lub pożar.

 **Przestrzegaj zasad bezpieczeństwa, ładowania i prawidłowego użytkowania, podanych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii Parkside X 20 V Team. Szczegółowy opis procesu ładowania i dalsze informacje można znaleźć w tej oddzielnej instrukcji obsługi.**

Pierwsze uruchomienie

Podczas pierwszego użycia może uwalniać się nieco dymu. Źródłem dymu są środki wiążące, które podczas pierwszego użycia pod wpływem wysokiej temperatury uwalniają się z folii izolacyjnej grzałki. Aby zapewnić szybkie uwolnienie się dymu, urządzenie należy postawić na stojaku lub żaroodpornej powierzchni. **Podczas pierwszego użycia koniecznie wietrzyć**




stanowisko pracy. Jeśli wydzielanie dymu / zapachu jest zbyt silne, pierwsze uruchomienie przeprowadzić na zewnątrz!

Obsługa


A Wyjmowanie/wkładanie akumulatora

1. Aby wyjąć akumulator (11) z urządzenia, należy wcisnąć przycisk zwalniający (11a) na akumulatorze i wyciągnąć akumulator (11).
2. Aby umieścić akumulator (11) w urządzeniu, należy nasunąć akumulator (11) wzdłuż szyny prowadzącej na urządzenie. Słychać jego zatrzaśnięcie.

D Włączanie i wyłączanie

1. Wcisnąć i przytrzymać przełącznik odblokowujący (4).
2. Wcisnąć i przytrzymać włącznik/wyłącznik (3). Można zwolnić przełącznik odblokowujący (4). Urządzenie zapisuje stopień, na którym były wykonywane prace i uruchamia się na ostatnio używanym stopniu.
 - Wcisnąć przełącznik skokowy „zimny”  (17) na stopień „0”.
 - Wcisnąć przełącznik skokowy „średni”  (16) na stopień „I”.
 - Urządzenie uzyskuje temperaturę powietrza 250 °C.
 - Wcisnąć przełącznik skokowy „wysoki”  (15) na stopień „II”.
 - Urządzenie uzyskuje temperaturę powietrza 550 °C.
3. W celu wyłączenia urządzenia należy puścić włącznik/wyłącznik (3).


Kontrolki LED (18) powyżej przełącznika skokowego wskazują, na którym stopniu w danej chwili pracuje urządzenie.


 Pozycja urządzenia wolnostojącego świetnie umożliwia również prawidłowe wystudzenie urządzenia po zakończeniu użytkowania.

C Montaż skrobaka do farb

1. Odkręć górną nakrętkę (14) z uchwytu (6).
2. Umieść metalowy trójkąt (5) na dolnej nakrętce.
3. Ponownie nakręć górną nakrętkę i zamocuj w ten sposób metalowy trójkąt.

A Użycie dysz nasadowych


 Przed zmianą dysz nasadowych dysza nasadowa (8/9/10) i rura wydmuchowa (1) musi odpowiednio ostygnąć, aby uniknąć oparzenia.

 Możliwe są różne zastosowania. Podczas pracy z urządzeniem proszę zawsze przestrzegać przepisów bezpieczeństwa i zachowywać rozwagę i ostrożność.

Dysza redukcyjna

Założyć dyszę redukcyjną (10) na rurę wydmuchową (1).


Dysza redukcyjna (10) pozwala na punktowe nagrzanie żądanej powierzchni.

 Podczas używania dyszy redukcyjnej (10) należy pamiętać w szczególności o dużym wzroście temperatury w punkcie obróbki. W razie wątpliwości nie zatrzymywać się zbyt długo w jednym miejscu, aby uniknąć przegrzania obrabianego materiału.

Dysza płaska

Założyć dyszę płaską (8) na rurę wydmuchową (1).

Dysza płaska (8) służy do uzyskania wysokiej temperatury na większej powierzchni materiału.

 Podczas użycia dyszy płaskiej (8) zwrócić szczególną uwagę na wzrost temperatury w miejscach sąsiadujących z punktem obróbki, aby w razie wątpliwości nie przegrzać przyległej powierzchni.


Dysza reflektorowa

Założyć dyszę reflektorową (9) na rurę wydmuchową (1). Dyszę reflektorową należy stosować do lutowania, cynowania rur oraz do skurczania kurczliwych przewodów węzowych.

Skrobak do farb

Podgrzać powierzchnie malowane i lakierowane, w razie potrzeby stosując jako pomoc dysze nasadowe. Farby i lakiery można usuwać za pomocą skrobaka do farb (7). Same dysze nasadowe (8/9/10) nie są przeznaczone do usuwania farby.

Oczyszczanie/konserwacja/przechowywanie urządzenia

 Prace, które nie zostały opisane w tej instrukcji obsługi, musi wykonywać nasze Centrum Serwisowe. Nie należy próbować samodzielnej naprawy urządzenia - chyba, że użytkownik posiada odpowiednie kwalifikacje w tym zakresie. Stosuj tylko oryginalne części.

Czyszczenie i konserwacja

- Zawsze dbać o czystość urządzenia. Do czyszczenia używać szczotki lub ściereczki, nie używać żadnych środków czyszczących lub rozpuszczalników.

Przechowywanie urządzenia

- Przechowuj urządzenie w suchym, zabezpieczonym przed pyłem i niedostępnym dla dzieci miejscu
- Przed umieszczeniem urządzenia w zamkniętym pomieszczeniu odczekać aż całkowicie ostygnie.

Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane przez nasze urządzenie, jeżeli powstały one w wyniku niewłaściwej naprawy lub zastosowania nieoryginalnych części, lub użycia urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem.

Usuwanie i ochrona środowiska

Przed utylizacją urządzenia należy z niego wyciągnąć akumulator. Przekaż urządzenie, jego akcesoria i opakowanie do zgodnej z przepisami o ochronie środowiska naturalnego utylizacji.

Instrukcje dotyczące utylizacji akumulatora można znaleźć w osobnej instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi

- Oddaj urządzenie w punkcie recyklingu. Użyte do produkcji urządzenia części plastikowe i metalowe mogą zostać od siebie precyzyjnie oddzielone, a następnie poddane utylizacji. Zwróć się po poradę do naszego Centrum Serwisowego.

Części zamienne / Akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zakupić na
www.grizzlytools.shop

W przypadku problemów z zamawianiem należy skorzystać z formularza kontaktowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „Service-Center” (patrz strona 48).

Pos. instrukcja obsługi	Oznaczenie	Nr. katalogowe
A 7	skrobak do farb	91105840
A 8	Dysza płaska	91105119
A 9	Dysza reflektorowa	91105124
A 10	Dysza redukcyjna	91105123

Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, na zakupione urządzenie otrzymują Państwo 3 lata gwarancji od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w okresie trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z art. 581 § 1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne (np. dysz nasadowych), oraz na uszkodzenia części delikatnych (np. przetłączniki).

Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi. Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru identyfikacyjnego jako dowodu zakupu (IAN 373433_2104)
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.
- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie się z wymienionym niżej działem serwisu-

wym **telefonicznie** lub **mailowo**. Uzyskają Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.

- Uszkodzony produkt mogą Państwo wysłać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wysłanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby wysyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

Serwis naprawczy

Naprawy, **które nie są objęte gwarancją**, można zlecić odpłatnie w naszym oddziale serwisowym. Serwis sporządzi Państwu kosztorys naprawy.

Podejmujemy się wyłącznie naprawy urządzeń, które zostały prawidłowo zapakowane i ofrankowane.

Uwaga: Prosimy o przesłanie czystego urządzenia ze wskazaniem usterki.

Urządzenia przesłane dla nas odpłatnie, jako przesyłka ponadwymiarowa, ekspresowa lub na innych warunkach specjalnych, nie zostaną odebrane.

Utylizację przesłanych do nas uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Service-Center

Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: grizzly@lidl.pl

IAN 373433_2104

Importer

Prosimy mieć na uwadze, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy o kontakt z wymienionym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

NIEMCY

www.grizzlytools.de

Obsah

Úvod	49
Účel použití	49
Obecný popis	49
Rozsah dodávky	50
Přehled	50
Popis funkce	50
Technické údaje	50
Bezpečnostní pokyny	51
Symboly v návodu.....	51
Symboly na přístroji	51
Všeobecné bezpečnostní pokyny	51
Dodatečné bezpečnostní pokyny.....	52
První uvedení do provozu	52
Obsluha	53
Vyjmutí/vložení akumulátoru	53
Zapnutí a vypnutí	53
Sestavení škrabky na barvu	53
Používání nástavcových trysek	53
Redukční tryska	53
Plochá tryska.....	53
Reflektorová tryska	54
Škrabka na barvu	54
Čištění / údržba/skladování	54
Všeobecné čisticí a	
údržbové práce	54
Skladování	54
Likvidace/ochrana životního	
prostředí	54
Náhradní díly / Příslušenství	55
Záruka	55
Opravná	56
Service-Center	56
Dovozce	56
Překlad originálního	
prohlášení o shodě CE	88
Rozvinutý výkres	93

Úvod

Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje.



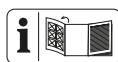
Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsaným účelům a v rámci uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předejte i všechny podklady.

Účel použití

Přístroj je vhodný k odstraňování nátěrů z malých ploch, k ohřevu (např. tepelných smršťovacích hadic) a ke tváření a svařování plastů. Lze jej použít k uvolňování lepených spojů a rozmrazování vodovodního potrubí. Tento přístroj není určený pro komerční využití. Při komerčním použití záruka zanikne. Každé jiné použití, které v tomto návodu není výslovně povoleno může vést k poškození přístroje a k vážnému nebezpečí pro uživatele.

Přístroj je zakázáno používat za deště nebo vlhkém prostředí. Výrobce neručí za škody, které byly způsobeny nesprávným používáním nebo chybnou obsluhou. Přístroj je součástí série Parkside X 20 V TEAM a lze jej provozovat s akumulátory série Parkside X 20 V TEAM. Akumulátory se smí nabíjet pouze nabíječkami série Parkside X 20 V TEAM.

Obecný popis



Zobrazení nejdůležitějších funkčních dílů naleznete na výklopné stránce.

Rozsah dodávky

Přístroj vybalte a zkontrolujte, je-li kompletní:

- Aku horkovzdušná pistole
- Redukční tryska
- Plochá tryska
- Reflektorová tryska
- Škrabka na barvu (2dílná)
- Návod k obsluze

i **Baterie a nabíječka nejsou součástí dodávky.**

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

Přehled

- | | |
|----------|--------------------------------|
| A | 1 Foukací trubice |
| | 2 Přívod vzduchu |
| | 3 Zapínač/vypínač |
| | 4 odblokovací přepínač |
| | 5 kovový trojúhelník |
| | 6 rukojeť |
| | 7 Škrabka na barvu |
| | 8 Plochá tryska |
| | 9 Reflektorová tryska |
| | 10 Redukční tryska |
| | 11 akumulátor |
| | 11a odblokovací tlačítko |
| | 12 nabíječka |
| B | 13 Stojan |
| C | 14 Matice |
| D | 15 stupňový přepínač „vysoko“ |
| | 16 stupňový přepínač „středně“ |
| | 17 stupňový přepínač „studený“ |
| | 18 LED |

Popis funkce

Přístroj lze provozovat ve třech teplotních stupních. Na stupni "0" je vyfukován studený vzduch. Na stupni I se dosáhne teplota vzduchu 250 °C. Na stupni II dosáhne přístroj teplotu vzduchu 550 °C. Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Technické údaje

Aku horkovzdušná pistole.....PHLGA 20-Li A1

Příkon motoru P.....	250 W
Jmenovité vstupní napětí U	20 V==
Třída ochrany	III
Doba chodu akumulátoru	
2 Ah	8 min
4 Ah	16 min
Maximální objem vzduchu	170 l/min
Teplota vzduchu	
Stupeň I	250 °C
Stupeň II	550 °C
Teplota.....	max. 50 °C
Nabíjení	4 – 40 °C
Provoz	-20 – 50 °C
Skladování	0 – 45 °C



Pozor! Aktuální seznam kompatibility akumulátorů najdete na: www.lidl.de/akku

Přístroj je součástí série Parkside X 20 V TEAM a lze jej provozovat s akumulátory série Parkside X 20 V TEAM. Akumulátory série Parkside X 20 V TEAM se smí nabíjet pouze nabíječkami série Parkside X 20 V TEAM.

Doporučujeme Vám, provozovat tento přístroj pouze s následujícími akumulátory: PAP 20 A1, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3.


Doporučujeme Vám, nabíjet tyto akumulátory pomocí následujících nabíječek:


PLG 20 A1, PLG 20 A3, PLG 20 C1,
PLG 20 A4, PDSLГ 20 A1.

Doba nabíjení (minut)	PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	PLG 20 A3 PDSLГ 20 A1
PAP 20 A1 PAP 20 B1	60	30
PAP 20 A3 PAP 20 B3	120	60

 Stupeň II: 550 °C

Všeobecné bezpečnostní pokyny

 Při nesprávném používání může tento přístroj způsobit vážná zranění. Aby nedošlo ke zranění nebo škodám, přečtěte si následující bezpečnostní pokyny a bezpodmínečně je dodržujte. Také se seznámte se všemi ovládacími prvky.

 Upozornění: Tím předejdete nehodám a zraněním:

Bezpečnostní pokyny

Symbole v návodu



Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.



Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.

Symbole na přístroji



Před použitím pečlivě přečíst.



Nevystavujte dešti ani vlhkosti.



Pozor! Horký povrch.
Hrozí nebezpečí popálení.



Tento přístroj je součástí Parksidex X 20 V TEAM



Elektrické přístroje nepatří do domovního odpadu



studený vzduch



Stupeň I: 250 °C

Příprava

- Tento přístroj mohou používat děti od 8 roků jakož i osoby se sníženými fyzickými, senzoricnými anebo mentálními schopnostmi, anebo s nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud jsou pod dozorem anebo byli poučené o bezpečném používání přístroje a rozumějí rizikům, které z toho vyplývají. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Děti nesmí vykonávat čištění a údržbu bez dozoru.
- Děti musí být pod dohledem, aby se zajistilo, že si nebudou hrát s přístrojem.
- Obsluha nebo uživatel nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku.
- Používejte pouze díly a příslušenství, které jsou dodávány a doporučeny výrobcem. Při použití jiných dílů dojde k okamžité ztrátě záruky.
- Přístroj musí být vždy čistý, su-

chý a bez oleje nebo mazacích tuků.



Upozornění! Takto přededáte škodám na přístroji a následným zraněním:

Práce s přístrojem

- Nepoužívejte přístroj za deště. Pracujte pouze za denního světla nebo při dobrém osvětlení.
- S přístrojem nepracujete, cítíte-li se unaveni či nekoncentrováni nebo jste pod vlivem alkoholu či léků. Práci vždy prokládejte pravidelnými přestávkami. Při práci postupujte s rozumem.
- Přístroj nenechávejte nikdy bez dozoru na pracovišti. V případě nepoužívání, ale také během pracovní přestávky a před jakoukoliv prací na přístroji, např. při výměně trysky, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Nebudete-li s přístrojem zacházet opatrně, může dojít k požáru.
 - Při používání zařízení v blízkosti hořlavých materiálů postupujte opatrně.
 - Neměřte dlouhou dobu na jedno a totéž místo.
 - Nepoužívat ve výbušné atmosféře.
 - Teplo lze přivést k hořlavým materiálům, které jsou přikryty.
 - Po použití odložte přístroj před zabalením na stojan a nechte jej vychladnout.
 - Když je přístroj v provozu, nenechávejte jej bez dozoru.
- V případě nebezpečí okamžitě vyjměte akumulátor z přístroje.
- Nikdy nepoužívejte přístroj jako

vysoušeč vlasů

- Nikdy nesměřujte proud horkého vzduchu na lidi nebo zvířata.
- Nedívejte se přímo do otvoru trysky na foukací trubici.
- Nedotýkejte se trysky, když je horká.
- Dodržujte vzdálenost mezi výstupem trysky a povrchem nebo obrobkem, který má být obroben. Přístroj by se mohl přehřát.
- Vyjměte akumulátor z přístroje,
 - před nabitím akumulátoru.
 - v případě delších skladovacích dobách.
- Zamezte zkratování pólů.

Dodatečné bezpečnostní pokyny

- **Nepoužívejte příslušenství, které nebylo doporučeno společností PARKSIDE.** To může vést k úrazu elektrickým proudem nebo k požáru.



Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaší nabíječky série Parkside X 20 V Team. Podrobný popis procesu nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.

První uvedení do provozu

Při prvním použití se může objevit trocha kouře. Kouř je způsoben pojivou, která se uvolňuje při prvním použití tepla z izolační fólie ohříváče. Aby se dosáhlo plynulého odvodu kouře, je vhodné zařízení umístit na stojan. **Pracovní prostředí při prvním použití bezpodmínečně dobře vyvětrejte.**

Pokud je vývoj kouře/zápachu příliš silný, přemístěte první uvedení přístroje do provozu ven!

Obsluha




A Vyjmutí/vložení akumulátoru

1. K vyjmutí akumulátoru (11) z přístroje stiskněte odblokovací tlačítko (11a) na akumulátoru a akumulátor (11) vyjměte.
2. Ke vložení akumulátoru (11) zasuňte akumulátor (11) podél vodící lišty do přístroje. Tento slyšitelně zaklapne.

D Zapnutí a vypnutí



1. Stiskněte a podržte stisknutý odblokovací přepínač (4).
2. Stiskněte a podržte stisknutý zapínač/vypínač (3). Odblokovací přepínač (4) můžete pustit.

Přístroj uloží stupeň, ve kterém jste pracovali, a spustí se znovu v naposledy použitém stupni.

- Stiskněte stupňový přepínač „studený“  (17) pro stupeň "0".
- Stiskněte stupňový přepínač „středně“  (16) pro stupeň „I“. Přístroj dosáhne teplotu vzduchu 250°C.
- Stiskněte stupňový přepínač „vysoko“  (15) pro stupeň „II“. Přístroj dosáhne teplotu vzduchu 550°C.

3. K vypnutí zapínač/vypínač (3) pusťte.

LED (18) nad stupňovým přepínačem indikují, ve kterém stupni je přístroj aktuálně v provozu.

 K vychladnutí přístroje po použití je nejlépe vhodná poloha přístroje ve vypnutém stavu poloha stojícího přístroje  13).

C Sestavení škrabky na barvu

1. Odšroubujte horní matici (14) od rukojeti (6).
2. Nasadte kovový trojúhelník (5) na spodní matici.
3. Znovu našroubujte horní matici, a připevněte tak kovový trojúhelník.

A Používání nastavkových trysek



Před výměnou nastavkových trysek je nutné nechat nastavkovou trysku (8/9/10) a vyfukovací trubici (1) dostatečně vychladnout, aby nedošlo k popáleninám.



Jsou možné různé způsoby použití. Vždy dodržujte bezpečnostní předpisy a při používání přístroje postupujte zásadně s rozmyslem a obezřetně.

Redukční trys

Nasadte redukční trysku (10) na vyfukovací trubici (1).

Redukční trysku (10) používejte k přesnému nasměrování tepla.



Při použití redukční trysky (10) věnujte pozornost zejména vytváření tepla v místě zahřívání. Při pochybnostech nezůstávejte příliš dlouho na jednom místě, aby nedošlo k přehřátí obrobku.

Plochá tryska

Nasadte plochou trysku (8) na vyfukovací trubici (1). Plochou trysku (8) používejte k plošnému směřování tepla.

i Při použití ploché trysky (8) věnujte pozornost zejména vytváření tepla v místech zahřívání v opracovaném bodě. V případě pochyb tak nedojde k nadměrnému zahřátí sousedního dílu.

Reflektorová tryska

Nasadte reflektorovou trysku (9) na vyfukovací trubici (1). Reflektorovou trysku používejte pro pájení, pocínování trubek a smršťování smršťovacích trubek.

Škrabka na barvu

Podle potřeby zahřejte povrchy barev a laků pomocí předsádkové trysky. Barvy a laky lze odstranit pomocí škrabky na barvu (7). Předsádkové trysky (8/9/10) nejsou vhodné k odstraňování barevného nátěru.

Čištění / údržba / skladování

! Práce, které nejsou v tomto návodu popsány, nechte vykonat našim servisním střediskem (Service-Center). Nepokoušejte se přístroj opravit sami, ledaže máte k tomuto účelu potřebnou kvalifikaci. Používejte pouze originální díly.

Všeobecné čisticí a údržbové práce

Přístroj udržujte vždy v čistém stavu. Při čištění používejte kartáč nebo hadřík, avšak žádné čisticí prostředky nebo rozpouštědla.

Skladování

- Přístroj uchovávejte na suchém místě, a mimo dosah dětí.
- Před uskladněním zařízení v uzavřených prostorách nechte přístroj vychladnout.

Neneseme odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly tyto škody způsobeny kvůli neodborné opravě nebo v důsledku používání neoriginálních dílů nebo při používání v rozporu s určením.

Likvidace / ochrana životního prostředí

Před likvidací přístroje vyjměte akumulátor z přístroje. Přístroj, příslušenství a obal zavezte k ekologické likvidaci. Pokyny k likvidaci akumulátoru naleznete v samostatném návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a nabíječky.



Elektrické přístroje nepatří do domovního odpadu

- Odevzdejte jej ve sběrně šrotu. Použité plastové a kovové díly mohou být rozříděny podle druhů a pak zavezeny k recyklaci. V případě dalších dotazů se obraťte na servisní středisko.

Náhradní díly / Příslušenství

Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách
www.grizzlytools.shop

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář. V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“ (viz strana 56).

Pol.	Návod k obsluze	Označení	Č. artiklu.
A	7	Škrabka na barvu	91105840
A	8	Plochá tryska	91105119
A	9	Reflektorová tryska	91105124
A	10	Redukční tryska	91105123

Záruka

Vážení zákazníci,

Na tento přístroj poskytujeme 3letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináleží zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Ušchovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během 3leté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní sůvženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek.

Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a lze je považovat za spotřební materiál (např. nástavcovou trysku), nebo poškození křehkých dílů (např. spínače).

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba.

Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je

třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrzenku a identifikační číslo (IAN 373433_2104)
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrzenky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovního na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Opravná

Opravy, **které nespadají do záruky**, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplaceně.

Pozor: Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky.

Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 373433_2104

Dovoze

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

NĚMECKO

www.grizzlytools.de

Obsah

Úvod.....	57
Účel použitia	57
Všeobecný popis.....	58
Objem dodávky.....	58
Prehľad.....	58
Popis funkcie	58
Technické údaje.....	58
Bezpečnostné pokyny	59
Symboly v návode	59
Symboly na prístroji	59
Všeobecné bezpečnostné upozornenia.....	59
Doplňujúce bezpečnostné pokyny ...	60
Prvé uvedenie do prevádzky.....	61
Obsluha.....	61
Vybratie/vloženie akumulátora	61
Zapínanie a vypínanie.....	61
Zostavenie škrabky na farbu	61
Použitie prídavných dýz.....	61
Redukčná dýza.....	61
Plochá dýza	62
Reflektorová dýza	62
Škrabka na farbu	62
Čistenie / údržba/uskladnenie ..	62
Bežné čistiace a údržbárske práce ..	62
Uskladnenie	62
Odstránenie a ochrana životného prostredia	62
Náhradné diely / Príslušenstvo.....	63
Záruka	63
Servicevá oprava	64
Service-Center	64
Dovozca.....	64
Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE.....	89
Výkres náhradných dielov	93

Úvod

Gratulujeme Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt. Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja.



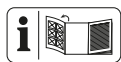
Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

Účel použitia

Prístroj je vhodný na odstraňovanie farebných náterov na malých plochách, na zohrievanie (napr. zmršťovacích hadíc) a na tvarovanie a zvrávanie plastov. Môže sa použiť na uvoľňovanie lepených spojov a na rozmrazovanie vodovodných potrubí.

Tento prístroj nie je vhodný na komerčné používanie. Pri komerčnom použití zanikne záruka. Akékoľvek iné použitie, ktoré v tomto návode na obsluhu nie je výslovne povolené, môže mať za následok poškodenie prístroja a predstavovať vážne nebezpečenstvo pre užívateľa. Je zakázané používať zariadenie v daždi alebo vlhkom prostredí. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré boli spôsobené používaním nezodpovedajúcim účelu použitia alebo nesprávnou obsluhou prístroja. Prístroj je súčasťou série X 20 V TEAM a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série X 20 V TEAM. Akumulátory sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série Parkside X 20 V TEAM.

Všeobecný popis



Obrázky najdôležitejších funkčných dielov nájdete na výklopnej strane.

Objem dodávky

Vybaľte nástroj a skontrolujte, či je kompletný:

- Akumulátorová teplovzdušná pištoľ
- Redukčná dýza
- Plochá dýza
- Reflektorová dýza
- Škrabka na farbu (2-dielna)
- Návod na obsluhu



Batéria a nabíjačka nie sú súčasťou balenia.

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

Prehľad

- | | | |
|----------|----------------------|-----------------------------|
| A | 1 | Fúkacia trubica |
| | 2 | Prívod vzduchu |
| | 3 | Spínač zap/vyp |
| | 4 | Spínač odblokovania |
| | 5 | Kovový trojuholník |
| | 6 | Držadlo |
| | 7 | Škrabka na farbu |
| | 8 | Plochá dýza |
| | 9 | Reflektorová dýza |
| | 10 | Redukčná dýza |
| | 11 | Akumulátor |
| 11a | Uvolňovacie tlačidlo | |
| | Nabíjačka | |
| B | 13 | Pätka |
| C | 14 | Matica |
| D | 15 | Stupňovitý spínač „vysoký“ |
| | 16 | Stupňovitý spínač „stredný“ |

- 17 Stupňovitý spínač „studený“
- 18 LED diódy

Popis funkcie

Prístroj možno prevádzkovať v troch teplotných stupňoch. Na stupni „0“ sa vyfukuje studený vzduch. Na stupni I sa dosiahne teplota vzduchu 250 °C. Na stupni II dosiahne prístroj teplotu vzduchu 550 °C. Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

Technické údaje

Akumulátorová teplovzdušná pištoľ ..PHLGA 20-Li B1

Príkion motora P.....	250 W
Menovité vstupné napätie U	20 V==
Ochranná trieda	III
Doba chodu akumulátora	
2 Ah	8 min
4 Ah	16 min
maximálne množstvo vzduchu ..	170 l/min
Teplota vzduchu	
Stupeň I	250 °C
Stupeň II	550 °C
Teplota.....	max. 50 °C
Nabíjanie	4 – 40 °C
Prevádzka	-20 – 50 °C
Skladovanie	0 – 45 °C



Pozor! Aktuálny zoznam kompatibility akumulátora nájdete na: www.lidl.de/akku

Prístroj je súčasťou série Parkside X 20 V TEAM a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série Parkside X 20 V TEAM. Akumulátory série Parkside X 20 V TEAM sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série Parkside X 20 V TEAM.

Odporúčame vám prevádzkovať tento prístroj výlučne s nasledujúcimi akumulátormi:

PAP 20 A1, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3.

Odporúčame vám nabíjať tieto akumulátory výlučne s nasledujúcimi nabíjačkami:

PLG 20 A1, PLG 20 A3, PLG 20 C1, PLG 20 A4, PDSLГ 20 A1.

Čas nabíjania (min.)	PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	PLG 20 A3 PDSLГ 20 A1
PAP 20 A1 PAP 20 B1	60	30
PAP 20 A3 PAP 20 B3	120	60

Bezpečnostné pokyny

Symboly v návode



Výstražné značky s údajmi pre zabránenie škodám na zdraví alebo vecným škodám.



Informačné značky s informáciami pre lepšie zaobchádzanie s nástrojom.

Symboly na prístroji



Pred použitím dôkladne prečítať.



Prístroj nevystavujte dažďu ani vlhkosti.



Pozor, horúce plochy, nebezpečenstvo popálenia!



Tento prístroj je súčasťou Parkside X 20 V TEAM



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu



studený vzduch



Stupeň I: 250 °C



Stupeň II: 550 °C

Všeobecné bezpečnostné upozornenia



Zariadenie môže pri neodbornom používaní spôsobiť vážne poranenia. Aby sa zabránilo zraneniam osôb a vecným škodám, prečítajte si a bezpodmienečne dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny a dobre sa oboznámte so všetkými ovládacími časťami.



Pozor: Vyhnete sa nehodám a poraneniam:

Príprava

- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzoryckými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a rozumujú rizikám, ktoré z toho vyplývajú. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie a údržbu bez dozoru.
- Deti majú byť pod dohľadom,

aby sa zabezpečilo, že sa nehrajú so zariadením.

- Obsluhujúci alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku.
- Používajte len tie náhradné diely a časti príslušenstva, ktoré dodáva a odporúča výrobca. Použitie cudzích dielov spôsobí okamžitú stratu nároku na záruku.
- Prístroj musí byť vždy čistý, suchý a bez oleja alebo mastnoty.



Pozor! Takto zabránite poškodeniu zariadenia a z toho vyplývajúcim prípadným poraneniam osôb:

Práca so zariadením

- Nepoužívajte zariadenie v daždi. Pracujte len pri dennom svetle alebo pri dobrom osvetlení.
- Nepracujte so zariadením, keď ste unavený alebo nesústredený alebo po použití alkoholu alebo liekov. Vždy si včas vložte prestávku v práci. Pri práci rozmýšľajte.
- Zariadenie nikdy nenechávajte na pracovisku bez dohľadu. Vytiahnite sieťovú zástrčku pri nepoužívaní zo zásuvky, ale tiež počas prestávok v práci ako aj pred všetkými prácami na prístroji, ako napr. výmena dýzy.
- Ak sa so zariadením nezaobchádza pozorne, môže vzniknúť požiar.
 - V blízkosti horľavých materiálov pracujte opatrne.
 - Nesmerujte zariadenie dlhší čas na jedno miesto.
 - Nepoužívajte vo výbušnom prostredí.

- Teplo sa môže dostať k horľavým materiálom, ktoré sú zakryté.
- Po použití položte na stojan a nechajte vychladnúť a až potom ho odložte.
- Pokiaľ je zariadenie v prevádzke, nenechávajte ho bez dohľadu.
- V prípade nebezpečenstva vyberte akumulátor ihneď z prístroja.
- Nikdy nepoužívajte prístroj ako sušič vlasov.
- Nikdy nesmerujte horúci prúd vzduchu na osoby alebo zvieratá.
- Nepozerajte sa priamo do otvoru dýzy na fúkacej trubici.
- Nedotýkajte sa dýzy, keď je horúca.
- Dodržiavajte vzdialenosť medzi výstupom z dýzy a obrábaným povrchom alebo obrábaným predmetom. Prístroj sa môže prehriať.
- Vyberte akumulátor z prístroja.
 - skôr ako akumulátor nabijete.
 - počas dlhších časov skladovania.
- Vyvarujte sa skratu pólov.

Doplňujúce bezpečnostné pokyny

- **Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré nebolo odporúčané spoločnosťou PARKSIDE.** To môže viesť k zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.



Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu a správne použitiu, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu vášho akumulátora a vašej nabíjačky série Parkside X 20 V Team. Podrobnejší opis k nabíjaniu a ďalšie informácie nájdete v tomto samostatnom návode na používanie.

Prvé uvedenie do prevádzky

Pri prvom používaní môže unikať trochu dymu. Dym vzniká zo spojovacieho prostriedku, ktorý sa pri prvom použití uvoľňuje teplom z izolačnej fólie vyhrievania. Aby sa dosiahlo plynulé unikanie dymu, položte zariadenie na jeho pätky. **Pracovné prostredie pri prvom použití bezpodmienečne vyvetrajte.**

Ak by mal byť vývoj dymu/zápachu príliš silný, prvé uvedenie do prevádzky presuňte na voľné priestranstvo!

Obsluha




A Vybratie/vloženie akumulátora

1. Na vybratie akumulátora (11) z prístroja zatlačte uvoľňovacie tlačidlo (11a) na akumulátore a vytiahnite akumulátor (11).
2. Pri vkladaní akumulátora (11) akumulátor (11) zasunúť pozdĺž vodiacej lišty do prístroja. Počuteľne zapadne.

D Zapínanie a vypínanie


1. Stlačte spínač odblokovania (4) a podržte ho stlačený.
2. Stlačte vypínač zap/vyp (3) a podržte ho stlačený. Spínač odblokovania (4) môžete pustiť.

Prístroj uloží stupeň, v ktorom ste pracovali a spustí sa znova v naposledy použitom stupni.

- Stlačte stupňovitý spínač „studený“  (17) pre stupeň „0“.
- Stlačte stupňovitý spínač „stredný“  (16) pre stupeň „1“. Prístroj dosiahne teplotu vzduchu 250 °C.
- Stlačte stupňovitý spínač „vysoký“  (15) pre stupeň „II“. Prístroj dosiahne teplotu vzduchu 550 °C.

3. Na vypnutie spínač zap/vyp (3) pustite.


LED diódy (18) nad stupňovitým spínačom signalizujú, v ktorom stupni je prístroj momentálne v prevádzke.


 Poloha ako stojace **B** 13) zariadenie je najlepšie vhodné vo vypnutom stave, aby bolo možné prístroj po použití nechať vychladnúť.

C Zostavenie škrabky na farbu

1. Odskrutkujte hornú maticu (14) z držadla (6).
2. Založte kovový trojuholník (5) položte na spodnú maticu.
3. Odskrutkujte hornú maticu a pripevnite kovový trojuholník.

A Použitie prídavných dýz


 Pred výmenou prídavných dýz musí sa založená dýza (8/9/10) a fúkačica trubica (1) dostatočne ochladiť, aby nedošlo k popáleninám.

 Môžu nastať rôzne popáleniny. Vždy dodržiavajte bezpečnostné pokyny a so zariadením zásadne zaobchádzajte opatrne.

Redukčná dýza

Založte redukčnú dýzu (10) na fúkačicu trubicu (1).

Redukčnú dýzu (10) používajte na dosiahnutie bodového zohrievania.

 Pri používaní redukčnej dýza (10) dávajte hlavne pozor na vývoj tepla v mieste spracovania. V prípade pochybností nezostávajúce príliš dlho na jed-

nom mieste, zabránite tak prehriatiu obrobku.

Plochá dýza

Zastrčte plochú dýzu (8) na fúkaciu trubicu (1).

Plochú dýzu (8) použite na docielenie plochého zohriatia.

i Pri práci s plochou dýzou (8) dávajte pozor hlavne na vývoj tepla v mieste spracovania. Aby sa v prípade pochybnosti neprehrial žiaden susedný diel.

Reflektorová dýza

Reflektorovú dýzu nasuňte (9) na fúkaciu trubicu (1). Reflektorovú dýzu používajte na spájkovanie, cínovanie rúr, ako aj zmrašťovanie zmrašťovacích hadíc.

Škrabka na farbu

Nahrejte nafarbené a nalakované plochy ak je to nutné pomocou prídavnej dýzy. Odstránenie farieb a lakov sa môže uskutočniť pomocou škrabky na farbu (7). Samotné prídavné dýzy (8/9/10) nie sú vhodné na odstraňovanie farby.

Čistenie / údržba / uskladnenie



Práce, ktoré nie sú v tomto návode popísané, nechajte vykonať našim servisným strediskom (Service-Center). Nepokúšajte a opravovať prístroj sami, iba vtedy áno, ak máte na to vzdelanie. Používajte iba originálne diely.

Bežné čistiace a údržbárske práce

- Zariadenie udržiavajte vždy čisté. Na čistenie používajte kefu alebo prachovku, ale nie čistiaci prostriedok alebo rozpúšťadlo.

Uskladnenie

- Prístroj uschovávajte na suchom a bezprašnom mieste a mimo dosahu detí.
- Zariadenie nechajte ochladiť, skôr než ho odložíte do uzatvorených priestorov.

Neručíme za škody spôsobené našimi zariadeniami. Ak tieto boli spôsobené neodbornou opravou alebo boli použité iné než originálne diely resp. zariadenie nebolo používané podľa určenia.

Odstránenie a ochrana životného prostredia

Predtým než zlikvidujete prístroj, vyberte z neho akumulátor. Prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte v súlade s požiadavkami na ochranu životného prostredia do recyklačnej zberne. Pokyny pre likvidáciu akumulátora nájdete v samostatnom návode na obsluhu vášho akumulátora a nabíjačky.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu

- Odovzdajte prístroj do recyklačnej zberne. Použitý umelohmotný a kovový materiál sa môže podľa druhu materiálu roztriediť a tak odovzdať do recyklačnej zberne. V prípade otázok sa obráťte na naše servisné stredisko.

Náhradné diely / Príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo nájdete na strane
www.grizzlytools.shop

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár. Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“ (pozri stranu 64).

Pol. návod na obsluhu	Označenie	Č. Artiklu
A 7	Škrabka na farbu	91105840
A 8	Plochá dýza	91105119
A 9	Reflektorová dýza	91105124
A 10	Redukčná dýza	91105123

Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
 Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt - podľa nášho rozhodnutia - bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spolplatené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. prídavných dýz) alebo na poškodenia na krehkých dieloch (napr. vypínač). Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bez-



podmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli vystríhaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo identifikačné (IAN 373433_2104) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákazníckym servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Servisná oprava

Opravy, ktoré **nepodliehajú záruke**, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov.

Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovným.

Pozor: Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe. Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: grizzly@lidl.sk

IAN 373433_2104

Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

NEMECKO

www.grizzlytools.de

Indhold

Introduktion	65
Formålsbestemt anvendelse	65
Generel beskrivelse	66
Leveringsomfang	66
Oversigt.....	66
Funktionsbeskrivelse	66
Tekniske data	66
Sikkerhedsinformationer	67
Billedtegn i vejledningen	67
Billedsymboler på apparatet.....	67
Særlige sikkerhedsanvisninger	67
Øvrige sikkerhedshenvisninger	68
Første ibrugtagning	69
Betjening	69
Udtagning/isætning af batteriet.....	69
Tænd og sluk	69
Samling af malingskraberen	69
Brug af forsatsdyser.....	69
Reduktionsdyse	69
Fladedyse	70
Reflektordyse	70
Malingskraber	70
Rengøring/vedligeholdelse/ opbevaring	70
Generelt rengørings- og vedligeholdelsesarbejde	70
Opbevaring	70
Bortskaffelse/miljøbeskyttelse ...	70
Reserve dele/Tilbehør	71
Garanti	71
Reparations-service	72
Service-Center	72
Importør	72
Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring	90
Ekspllosionstegning	93

Introduktion

Hjertelig tillykke med købet af dit nye apparat. Du har besluttet dig for et produkt af højeste kvalitet. Dette apparats kvalitet blev kontrolleret under produktionen og det blev underkastet en slutkontrol. Dermed er dit apparats funktionsevne garanteret.



Betjeningsvejledningen er bestanddel af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer vedrørende sikkerhed, brug, vedligeholdelse og bortskaffelse. Gør dig inden brugen af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerheds-informationer. Benyt kun produktet som beskrevet og kun til de anførte indsatsområder. Opbevar vejledningen godt og lad alle dokumenter følge med ved videregivelse af produktet til tredje.

Formålsbestemt anvendelse

Apparatet er egnet til fjernelse af maling på små flader, til opvarmning (f. eks. krympeslanger) og til deformation og sammensvejsning af plastmaterialer. Det kan anvendes til løsning af klæbeforbindelser og til optøning af vandledninger.

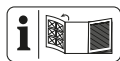
Dette apparat er ikke egnet til erhvervmæssig brug. Ved erhvervmæssig brug bortfalder garantien. Enhver anden anvendelse, som ikke er udtrykkeligt tilladt i denne betjeningsvejledning, kan forårsage skader på apparatet og udgøre en alvorlig fare for brugeren.

Det er forbudt at anvende apparatet i regnvejre eller fugtige omgivelser. Producenten er ikke ansvarlig for skader, som skyldes anvendelse, der ikke er i overensstemmelse med den formålsbestemte anvendelse, eller som skyldes forkert betjening.

Dette apparat hører til Parkside X 20 V TEAM-serien og kan bruges med genopladelige batterier fra Parkside

X 20 V TEAM-serien. De genopladelige batterier må kun oplades med opladere fra Parkside X 20 V TEAM-serien.

Generel beskrivelse



Illustrationer af de vigtige funktionsdele finder du på foldeud-siden.

Leveringsomfang

Tag forsigtigt apparatet ud af emballagen, og kontrollér, om følgende dele er komplette:

- Batteridrevet varmluftblæser
- Reduktionsdyse
- Fladedyse
- Reflektordyse
- Malingskraber (i to dele)
- Betjeningsvejledning



Det genopladelige batteri og opladeren er ikke inkluderet i leveringen.

Bortskaf emballagen korrekt.

Oversigt

- | | |
|----------|--------------------------|
| A | 1 Udblæsningsrør |
| | 2 Luftindløb |
| | 3 Tænd/sluk-kontakt |
| | 4 Oplåsningskontakt |
| | 5 Metall trekant |
| | 6 Greb |
| | 7 Malingskraber |
| | 8 Fladedyse |
| | 9 Reflektordyse |
| | 10 Reduktionsdyse |
| | 11 Genopladeligt batteri |
| | 11a Frigørelsesknop |
| | 12 Oplader |

- | | |
|----------|--------------|
| B | 13 Støttefod |
|----------|--------------|

- | | |
|----------|-----------|
| C | 14 Møtrik |
|----------|-----------|

- | | |
|----------|--------------------------|
| D | 15 Trinafbryder "høj" |
| | 16 Trinafbryder "mellem" |
| | 17 Trinafbryder "kold" |
| | 18 LED'er |

Funktionsbeskrivelse

Apparatet kan anvendes i tre temperaturlinier. I trin "0" udblæses der kold luft. I trin I når en lufttemperatur på 250 °C. I trin II når apparatet en lufttemperatur på 550 °C.

Betjeningsdelenes funktion forklares i de efterfølgende beskrivelser.

Tekniske data

Batteridrevet varmluftblæser.PHLGA 20-Li B1

Motorens elektriske forbrug P.....250 W

Nominel indgangsspænding U 20 V==

Kapslingsklasse.....III

Batteriets driftstid

2 Ah 8 min

4 Ah 16 min

maksimal luftmængde..... 170 l/min

Lufttemperatur

Trin I.....250 °C

Trin II.....550 °C

Temperatur maks. 50 °C

Opladning 4 - 40 °C

Drift.....-20 - 50 °C

Opbevaring 0-45 °C



OBS! Den aktuelle liste over kompatibiliteten af det genopladelige batteri kan du finde på:

www.lidl.de/akku

Dette produkt er en del af Parkside X 20 V TEAM-serien og kan anvendes sammen

med genopladelige batterier fra Parkside X 20 V TEAM-serien.

De genopladelige batterier fra Parkside X 20 V TEAM-serien må kun oplades med opladere fra Parkside X 20 V TEAM-serien.

Dette produkt kan kun anvendes med følgende genopladelige batterier:

PAP 20 A1, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3.

Vi anbefaler, at du oplader disse batterier med følgende opladere:

PLG 20 A1, PLG 20 A3, PLG 20 C1, PLG 20 A4, PDSLGL 20 A1.

Opladningstid (min.)	PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	PLG 20 A3 PDSLGL 20 A1
PAP 20 A1 PAP 20 B1	60	30
PAP 20 A3 PAP 20 B3	120	60

Sikkerheds- informationer

Billedtegn i vejledningen



Faretegn med angivelser til forebyggelse af person- eller materiel skade.



Henvisningstegn med informationer til bedre omgang med apparatet.

Billedsymboler på apparatet



Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem.



Udsæt ikke apparatet for regn eller fugt.



Obs! Varm overflade. Der er fare for forbrænding.



Apparatet hører til Parkside X 20 V TEAM-serien.



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.



kold luft



Trin I: 250 °C



Trin II: 550 °C

Særlige sikkerhedsanvisninger



Dette apparat kan forårsage alvorlige kvæstelser, hvis det anvendes forkert. For at undgå personskader og materielle skader, skal du læse og overholde de følgende sikkerhedsanvisninger og gøre dig fortrolig med alle betjeningslementer.



Forsigtig: Ulykker og kvæstelser forhindres på følgende måde:

Forberedelse

- Dette apparat kan anvendes af børn over 8 år og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med manglende erfaring, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstå farerne, apparatet kan medføre. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og

brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

- Børn skal være under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med apparatet.
- Brugeren er ansvarlig for ulykker eller skader på andre mennesker eller disses ejendom.
- Brug kun reserve- og tilbehørsdele, der leveres og anbefales af producenten. Brug af dele fra andre leverandører medfører øjeblikkeligt tab af garantien.
- Apparatet skal altid være rent, tørt og fri for olie eller smørefedt.



Forsigtig! Hvis du følger disse anvisninger, undgår du skader på apparatet og personskader, der kan opstå som følge heraf:

Arbejde med apparatet

- Anvend ikke apparatet i regnvejr. Arbejd kun i dagslys eller ved god belysning.
- Arbejd ikke med apparatet, hvis du er træt eller ukoncentreret eller efter indtagelse af alkohol eller tabletter. Hold altid en pause med regelmæssige mellemrum. Brug altid din sunde fornuft under arbejdet.
- Efterlad aldrig apparatet uden opsyn på arbejdsstedet. Tag batteriet ud af apparatet, når apparatet ikke benyttes, men også i arbejds pauser og inden al arbejde, der udføres på apparatet, f.eks. skift af dysen.
- Der kan opstå brand, hvis apparatet ikke behandles med omtanke.
 - Vær forsigtig ved brug af ap-

paratet i nærheden af brændbare materialer.

- Ret ikke apparatet i længere tid mod samme sted.
- Anvend ikke apparatet i eksplosionsfarlig atmosfære.
- Der kan ledes varme til brændbare materialer, der er tildækket.
- Anbring apparatet på holderen og lad det afkøle efter brug, før det lægges til side.
- Apparatet må ikke være uden opsyn, når det er i brug.
- Tag omgående batteriet ud af apparatet i tilfælde af fare.
- Anvend aldrig apparatet som hårtørrer.
- Ret aldrig den varme luftstrøm mod personer eller dyr.
- Kig aldrig direkte ind i dyseåbningen på udblæsningsrøret.
- Rør ikke ved dysen, når den er varm.
- Hold afstand mellem dyseudgangen og overfladen eller arbejdsområdet, der skal bearbejdes. Ellers kan apparatet blive overophedet.
- Tag batteriet ud af apparatet,
 - før du oplader batteriet.
 - ved længerevarende opbevaring.
- Undgå kortslutning af polerne.

Øvrige sikkerhedshenvisninger

- Anvend ikke tilbehør, som ikke er anbefalet af PARKSIDE. Dette kan føre til elektrisk stød eller brand.



Følg sikkerhedsanvisningerne og henvisningerne vedrørende opladning og korrekt brug i betjenings-

vejledningen til dit genopladelige batteri og din oplader i Parkside X 20 V Team-serien. En detaljeret beskrivelse af opladningen og yderligere oplysninger findes i den separate betjeningsvejledning.

Første ibrugtagning


Ved første anvendelse kan der slippe en smule røg ud. Røgen opstår på grund af bindemidler, der ved første brug frigøres fra varmeapparatets isoleringsfolie på grund af varmen. For at opnå et hurtigt aftræk bør apparatet anbringes på støttestoden. **Arbejdsomgivelserne skal ubetinget udluftes ved første anvendelse.** Hvis røg- eller støjudviklingen er for kraftig, skal den første ibrugtagning ske udendørs!

Betjening



A Udtagning/isætning af batteriet

1. Tryk på frigørelsesknappen (11a) på batteriet (11) for at tage batteriet (11) ud af apparatet.
2. Skub batteriet (11) langs føringskinnen ind i apparatet for at sætte batteriet (11) i. Du kan høre, når det går i hak.


D Tænd og sluk

1. Tryk på oplåsningskontakten (4), og hold den nede.
2. Tryk på tænd/sluk-kontakten (3), og hold den nede. Nu kan du slippe oplåsningskontakten (4). Apparatet gemmer det trin, som du har arbejdet i og starter igen på det trin, som blev brugt til sidst.
 - Tryk på trinafbryderen "kold" 

(17) for trin "0".

- Tryk på trinafbryderen "mellem"  (16) for trin "I". Apparatet når en lufttemperatur på 250 °C.
 - Tryk på trinafbryderen "høj"  (15) for trin "II". Apparatet når en lufttemperatur på 550 °C.
3. Slip tænd/sluk-knappen (3) for at slukke.

LED'erne (18) oven over trinafbryderen viser det aktuelle trin, som apparatet anvendes i.

 Den stående stilling (B 13) er optimalt egnet til afkøling af apparatet i slukket tilstand efter brug.

C Samling af malingskraberen

1. Skru den øverste møtrik (14) af grebet (6).
2. Sæt metaltrekanten (5) på den nederste møtrik.
3. Skru den øverste møtrik på igen, og fastgør metaltrekanten på denne måde.

A Brug af forsatsdysen




Før der skiftes forsatsdysen, skal forsatsdysen (8/9/10) og udblæsningsrøret (1) være tilstrækkeligt afkølet, så forbrændinger undgås.



Der er mulighed for forskellige anvendelser. Overhold altid sikkerhedsforskrifterne og benyt som hovedregel apparatet forsigtigt og med omtanke.

Reduktionsdysen


Sæt reduktionsdysen (10) på udblæsningsrøret (1). Anvend reduktionsdysen (10) for at opnå en punktuell varme.

 Vær særligt opmærksom på var-
meudviklingen ved bearbejdnings-
stedet, når du anvender reduktionsdysen
(10). Bliv i tvivlstilfælde ikke for længe ved
samme sted for at undgå, at arbejdsområdet
overophedes.

Fladedyse

Sæt fladedysen (8) på udblæsningsrøret
(1).

Anvend fladedysen (8) for at opnå en fla-
deformet varme.

 Vær særligt opmærksom på var-
meudviklingen ved steder, der
grænser op til bearbejdningsstedet, når du
anvender fladedysen (8). Derved undgås
det i tvivlstilfælde, at tilstødende dele over-
ophedes.


Reflektordyse

Sæt reflektordysen (9) på udblæsningsrøret
(1). Anvend reflektordysen til lodning og
fortinding af rør samt til krympning af
krympeslanger.

Malingskraber

Opvarm malings- og lakoverfladerne, om
nødvendigt ved hjælp af forsatsdysen. Der
kan fjernes maling og lak med malings-
kraberen (7). Forsatsdyserne (8/9/10) er
ikke selv egnede til at fjerne maling.

Rengøring/ vedligeholdelse/ opbevaring

 Arbejdsopgaver, som ikke er besk-
revet i denne betjeningsvejledning,
skal udføres af en kundeserviceafdeling,

som er autoriseret af os. Forsøg ikke at re-
parere apparatet selv, medmindre du er
uddannet til dette. Brug kun originale dele.

Generelt rengørings- og vedligeholdelsesarbejde

Hold altid apparatet rent. Anvend en børste
eller en klud, men ingen rengørings- eller
opløsningsmidler til rengøringen.

Opbevaring

- Opbevar apparatet på et tørt sted uden
for børns rækkevidde.
- Lad apparatet køle af, før du henstiller
apparatet i lukkede rum.

Vi er ikke ansvarlige for skader, der forårs-
ages af vores apparater, hvis disse er
et resultat af ukorrekt udført reparation
eller brug af ikke-originale dele eller ik-
ke-formålsbestemt anvendelse.

Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse

Tag akku'en ud af apparatet og bortskaf
apparat, akku, tilbehør og emballage
miljørigtigt. Bortskaffelsesinstruktioner for
batteriet findes i den separate betjenings-
vejledning til dit batteri og oplader.



El-apparater hører ikke i hushold-
ningsaffaldet.

- Aflever apparatet på en genbrugssta-
tion. De anvendte plast- og metaldele
kan sorteres efter materiale og således
afleveres til genbrug. Spørg i denne
forbindelse vort servicecenter.

Reserve dele/Tilbehør

Reserve dele og tilbehør kan bestilles på
www.grizzlytools.shop

Hvis du har problemer med bestillingsprocessen, bedes du bruge kontaktformularen.
 Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte "Service-Center" (se side 72).

Pos.	Betegnelse	bestillingsnumre
A 7	Malingskraber	91105840
A 8	Fladedyse	91105119
A 9	Reflektordyse	91105124
A 10	Reduktionsdyse	91105123

Garanti

Kære kunde!

På dette apparat yder vi 3 års garanti fra købsdato.

Skulle der forekomme defekter på dette produkt har du lovpligtige rettigheder mod sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke indskrænket af den efterfølgende anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantien træder i kraft med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon godt. Dette bilag kræves som dokumentation for købet. Skulle der indenfor tre år efter dette produkts købsdato optræde en materiale- eller fabriktionsfejl, bliver produktet – efter vores skøn – repareret eller ombyttet gratis. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kassebon) indenfor den tre års frist bliver indsendt og at der vedlægges en kort skriftligt beskrivelse af defekten og hvornår den er optrådt. Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du apparatet repareret eller ombyttet.

Med reparationen eller ombytningen begynder garantiperioden ikke forfra

Garantiperiode og lovpligtige produktansvarskrav

Garantiperioden bliver ikke forlænget af garantien. Dette gælder også for ombyttede og reparerede dele. Eventuel allerede ved købet eksisterende skader og defekter skal meldes straks efter udpakningen. Efter udløb af garantiperioden forefaldende reparationer er omkostningspligtige.

Garantiens omfang

Apparatet blev produceret meget omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret grundigt inden det forlod fabrikken. Garantiydelsen gælder for materiale- eller fabriktionsfejl. Denne garanti gælder ikke for produktdele som er udsat for en normal nedslidning og derfor kan anses som sliddele (f.eks. dyse) eller for beskadigelser på skrøbelige dele (f.eks. kontakter). Garantien bortfalder, hvis produktet bliver



beskadiget, ikke-formålsbestemt anvendt eller ikke vedligeholdt. For en korrekt brug af produktet skal alle i betjeningsvejledningen anførte anvisninger følges nøje. Anvendelsesformål og handlinger, som der frarådes eller advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssig brug. Ved misbrug og usagkyndig håndtering vold og ved indgreb, der ikke er foretaget på vores autoriserede servicested, bortfalder garantien.

Afvikling af et garantitilfælde

For at garantere en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du følge følgende henvisninger:

- Hav ved alle forespørgsler kassebonen og artikelnummeret (IAN 373433_2104) parat som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret fremgår af mærkepladen.
- Skulle der optræde funktionsfejl eller andre defekter bedes du først kontakte den efterfølgende anførte serviceafdeling, **telefonisk** eller pr. **e-mail**. Der får du så yderligere informationer om afviklingen af din reklamation.
- Et som defekt registreret produkt kan du, efter aftale med vores kundeservice og med vedlagt købsbilag (kassebon) samt en kort beskrivelse af, hvori defekten består og hvornår denne defekt er optrådt indsende portofrit til den serviceadresse, som du får meddelt. For at undgå problemer med modtagelsen og ekstra omkostninger, bedes du ubetinget benytte den adresse, som du får meddelt. Sørg for, at forsendelsen ikke sker ufrankeret, som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse. Indsend apparatet inkl. alle ved købet medfølgende tilbehørsdele og sørg for en tilstrækkelig sikker transportemballage.

Reparations-service

Du kan lade reparationer, der ikke er omfattet af garantien, udføre hos vores service-filial mod betaling. Denne udfærdiger dig gerne et omkostningsoverslag.

Vi kan kun bearbejde apparater, der er indsendt tilstrækkeligt emballeret og frankeret.

OBS: Indsend dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til vores service-filial.

Ufrankerede - som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse – indsendte apparater bliver ikke modtaget.

Vi bortskaffer dine defekte indsendte apparater gratis.

Service-Center



Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: grizzly@lidl.dk

IAN 373433_2104

Importør

Vær opmærksom på, at følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det ovenfor nævnte servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

D-63762 Großostheim

TYSKLAND

www.grizzlytools.de

Contenido

Introducción	73
Uso previsto	73
Descripción general	74
Volumen de suministro	74
Vista sinóptica	74
Descripción del funcionamiento	74
Datos técnicos	74
Instrucciones de seguridad	75
Símbolos en las instrucciones de uso	75
Símbolos en el aparato	75
Instrucciones generales de seguridad	75
Advertencias de seguridad adicionales	77
Primera puesta en funcionamiento	77
Manejo	77
Retirar/insertar la batería	77
Arranque y parada	77
Ensamblaje de la rasqueta quitapinturas	78
Uso de toberas	78
Tobera reductora.....	78
Tobera plana.....	78
Boquilla reflectora	78
Rasqueta quitapinturas.....	78
Limpieza/ mantenimiento/ Almacenaje	78
Tareas de limpieza y mantenimiento generales.....	78
Almacenaje.....	79
Eliminación y protección del medio ambiente	79
Piezas de repuesto/ Accesorios	79
Garantía	80
Servicio de reparación	81
Service-Center	81
Importador	81
Traducción de la Declaración de conformidad CE original	91
Plano de explosión	93

Introducción

¡Felicitaciones por la compra de su nueva aspiradora! Con ello se ha decidido por un producto de suprema calidad. Este aparato fue examinado durante la producción con respecto a su calidad y sometido a un control final. Con ello queda garantizada la capacidad de funcionamiento de su aparato.



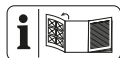
Las instrucciones de servicio forman parte de este producto. Éstas contienen importantes indicaciones para la seguridad, el uso y la eliminación del aparato. Familiarícese con todas las indicaciones de manejo y seguridad antes de usar el producto. Utilice el producto sólo como se describe y para los campos de aplicación indicados. Guarde bien estas instrucciones y entréguelas al dar este producto a terceros.

Uso previsto

El aparato está concebido para la eliminación de capas de pintura en pequeñas superficies, para el calentamiento (p. ej., de mangueras encogibles en caliente) y para la deformación y soldadura de plásticos. Se puede utilizar para soltar uniones adhesivas, para descongelar tuberías de agua. Este aparato no es idóneo para fines profesionales. En caso de uso profesional, se extingue la garantía. Cada utilización divergente que no se menciona expresamente en estas instrucciones, puede causar daños en el aparato y presentar un peligro serio para el usuario. Está prohibido utilizar el aparato con lluvia o en un entorno húmedo. El fabricante no se responsabiliza por daños causados por el uso contrario al previsto o por la operación incorrecta. Este aparato forma parte de la Serie Parkside X 20 V TEAM, y puede utilizarse con baterías de la serie Parkside X 20 V TEAM.

Las baterías solo pueden cargarse con cargadores de la serie Parkside X 20 V TEAM.

Descripción general



En la página desplegable encontrará imágenes de los componentes más importantes.

Volumen de suministro

Desembale el aparato y compruebe que esté completo:

- Pistola de aire caliente recargable
- Tobera reductora
- Tobera plana
- Boquilla reflectora
- Rasqueta quitapinturas (de 2 piezas)
- Instrucciones de uso



La batería y el cargador no están incluidos.

Deseche el material de embalaje según corresponda.

Vista sinóptica

- | | |
|----------|------------------------------------|
| A | 1 Cable de corriente |
| | 2 Entrada de aire |
| | 3 Interruptor de encendido/apagado |
| | 4 Interruptor de desbloqueo |
| | 5 Escuadra metálica |
| | 6 Mango |
| | 7 Rasqueta quitapinturas |
| | 8 Tobera plana |
| | 9 Boquilla reflectora |
| | 10 Tobera reductora |
| | 11 Batería |
| | 11a Botón de desbloqueo |
| | 12 Cargador |

- | | |
|----------|-----------------|
| B | 13 Pie de apoyo |
|----------|-----------------|

- | | |
|----------|-----------|
| C | 14 Tuerca |
|----------|-----------|

- | | |
|----------|---------------------------|
| D | 15 Botón de nivel "alto" |
| | 16 Botón de nivel "medio" |
| | 17 Botón de nivel "frío" |
| | 18 Luces LED |

Descripción del funcionamiento

El dispositivo puede funcionar en tres niveles de temperatura. En la posición "0" se expulsa aire frío. En la posición I se alcanza una temperatura del aire de 250 °C. En la posición II, el aparato alcanza una temperatura de aire de 550 °C. El funcionamiento de los elementos de mando se describe en las siguientes páginas.

Datos técnicos

Pistola de aire caliente recargable PHLGA 20-Li B1

Consumo del motor P 250 W
 Tensión de entrada nominal U 20 V==
 Clase de protección III
 Duración de la batería

2 Ah 8 min
 4 Ah 16 min

Volumen máximo de aire..... 170 l/min
 Temperatura del aire

Nivel I 250 °C
 Nivel II 550 °C

Temperatura máx. 50 °C
 Carga 4 - 40 °C

Funcionamiento..... -20 - 50 °C
 Almacenamiento 0 - 45 °C



¡Atención! Encontrará una lista actual de la compatibilidad de la batería en:
www.lidl.de/akku

Este aparato forma parte de la Serie Parkside X 20 V TEAM y puede utilizarse con baterías de la serie Parkside X 20 V TEAM.

Las baterías de la serie Parkside X 20 V TEAM solo pueden cargarse con cargadores de la serie Parkside X 20 V TEAM.

Le recomendamos utilizar este aparato únicamente con las siguientes baterías: PAP 20 A1, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3.

Le recomendamos cargar estas baterías con los siguientes cargadores: PLG 20 A1, PLG 20 A3, PLG 20 C1, PLG 20 A4, PDSLГ 20 A1.

Tiempo de carga (min.)	PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	PLG 20 A3 PDSLГ 20 A1
PAP 20 A1 PAP 20 B1	60	30
PAP 20 A3 PAP 20 B3	120	60

Instrucciones de seguridad

Símbolos en las instrucciones de uso



Señales indicadoras de peligro con información para la prevención de daños a las personas y a las cosas.



Señales de indicación con informaciones para un mejor manejo del aparato.

Símbolos en el aparato



Leer minuciosamente antes de usar.



No exponer a la lluvia o humedad.



Precaución: Superficies calientes. Existe peligro de quemaduras.



Este aparato forma parte de la serie Parkside X 20 V TEAM



Máquinas no deben ir a la basura doméstica. Entregue su aparato a un centro de reciclaje.



aire frío



Nivel I: 250 °C



Nivel II: 550 °C

Instrucciones generales de seguridad



Este aparato puede provocar lesiones graves si se utiliza de forma indebida. Para evitar daños personales y materiales, lea y siga las siguientes indicaciones de seguridad y familiarícese con todos los controles.



Precaución: Así evitará accidentes y lesiones:

Preparación

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años de edad, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conoci-

mientos, si son vigilados o fueron instruidos con respecto al uso seguro del aparato y comprenden los peligros resultantes de ello. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben ser efectuados por niños sin vigilancia.

- Deberá supervisar que los niños no juegan con el aparato.
- El usuario será responsable de los accidentes y daños causados a otras personas o sus propiedades.
- Utilice únicamente repuestos y accesorios que hayan sido suministrados y recomendados por el fabricante. El uso de piezas externas provoca la pérdida inmediata de los derechos de garantía.
- El aparato debe estar siempre limpio, seco y sin aceite ni grasas lubricantes.



¡Precaución! Así evitará daños en el aparato y los posibles daños personales consiguientes:

Funcionamiento del aparato

- No utilizar el aparato cuando está lloviendo. Trabaje solo a la luz del día o con buena iluminación.
 - No trabaje con el aparato si está cansado o no está concentrado, o si ha ingerido alcohol o pastillas. Haga las pausas necesarias a tiempo. Utilice el sentido común al trabajar.
 - No deje nunca el aparato en el puesto de trabajo sin vigilancia.
- Retire la batería del aparato cuando no lo utilice, también durante las pausas en y antes de realizar trabajos en el dispositivo, como los cambios de boquilla.
- Si no manipula con cuidado el aparato, podría producirse un incendio.
 - Preste atención cuando utilice el aparato cerca de materiales inflamables.
 - No orientar el aparato hacia un mismo punto de forma prolongada.
 - No utilizar en una atmósfera explosiva.
 - El calor podría dirigirse a materiales inflamables que estén cubiertos.
 - Después del uso, colocar el aparato en el soporte y dejar que se enfríe antes de guardarlo en la caja.
 - No dejar el aparato sin vigilancia mientras está en funcionamiento.
 - En caso de peligro, retire la batería inmediatamente del dispositivo.
 - Nunca utilice el aparato como secador de pelo.
 - No dirija la corriente de aire caliente a personas o animales.
 - No mire directamente por la abertura de la tobera del tubo de soplado.
 - No toque la tobera cuando está caliente.
 - Mantenga la distancia entre la salida de la tobera y la superficie o pieza de trabajo que vaya a procesar. El aparato podría sobrecalentarse.
 - Extraiga la batería del aparato,

- antes de cargar la batería.
- durante largos períodos de almacenamiento.
- Evite un cortocircuito de los polos.

Advertencias de seguridad adicionales

- **Utilice exclusivamente accesorios recomendados por PARKSIDE.** De lo contrario, existe el riesgo de descarga eléctrica o fuego.



Observe las indicaciones de seguridad y las indicaciones de carga y de uso seguro que aparecen en las instrucciones de funcionamiento de su batería y cargador de la serie Parkside X 20 V Team. Para una descripción más detallada sobre el proceso de carga y para más información, consulte este manual de instrucciones separado.

Primera puesta en funcionamiento




Es posible que salga un poco de humo durante el primer uso. El humo se produce por los aglutinantes que, al utilizar el aparato por primera vez, se liberan de la lámina de aislamiento de la calefacción a causa del calor. Para acelerar la salida de humo, coloque el aparato en la superficie de apoyo. **Es necesario que ventile el área de trabajo durante el primer uso. Si la formación de humo/ruidos fuera demasiado elevada, traslade la primera puesta en marcha al aire libre.**

Manejo

A Retirar/insertar la batería

1. Para sacar la batería (11) del aparato tiene que presionar el botón de desbloqueo (11a) de la batería y extraer esta última (11).
2. Para insertar la batería (11), deberá introducir la batería (11) en el aparato deslizándola por la guía correspondiente. Al encajar hará un sonido.

D Arranque y parada

1. Mantenga pulsado el botón de desbloqueo (4).
2. Mantenga pulsado el interruptor de encendido/apagado (3). Puede soltar el botón de desbloqueo (4). El aparato memoriza el nivel con el que ha trabajado y arranca de nuevo con el nivel que usó por última vez.
 - Pulse el botón "frío"  (17) para la posición "0".
 - Pulse el botón "medio"  (16) para la posición "I". El aparato alcanza una temperatura de aire de 250 °C.
 - Pulse el botón "alto"  (15) para la posición "II". El aparato alcanza una temperatura de aire de 550 °C.
3. Para apagarlo, suelte el interruptor de encendido/apagado (3).

Los LED (18) encima de los botones de nivel indican la posición en la que la unidad está operando actualmente.



Al apagarlo, colocarlo de pie de manera independiente permite **(B 13)** un mejor enfriamiento del aparato.

C Ensamblaje de la rasqueta quitapinturas

1. Desenrosque la tuerca superior (14) del mango (6).
2. Coloque la escuadra metálica (5) sobre la tuerca inferior.
3. Vuelva a atornillar la tuerca superior y fije la escuadra metálica.

A Uso de toberas



Antes de cambiar las toberas, es necesario que la tobera (8/9/10) y el tubo de soplado (1) estén lo suficientemente enfriados para evitar quemaduras.



Son posibles diferentes usos. Tenga siempre en cuenta las normas de seguridad y utilice con cuidado el aparato.

Tobera reductora

Inserte la tobera reductora (10) en el tubo de soplado (1).

Utilice la tobera reductora (10) para conseguir un calentamiento puntual.



Cuando utilice la tobera reductora (10), preste especial atención a la generación de calor en el punto de procesamiento. En caso de duda, no permanezca demasiado tiempo en un punto para evitar un sobrecalentamiento de la pieza de trabajo.

Tobera plana

Inserte la tobera plana (8) en el tubo de soplado (1).

Utilice la tobera plana (8) para conseguir un calentamiento plano puntual.



Cuando utilice la tobera plana (8), preste especial atención a la generación de calor en los puntos adyacentes del punto de procesamiento. De esta manera, se evitará el sobrecalentamiento de cualquier pieza colindante.

Boquilla reflectora

Inserte la boquilla reflectora (9) en el tubo de soplado (1). Utilice la boquilla reflectora para la soldadura, el estañado de los tubos, así como para la contracción de las mangueras termoencogibles.

Rasqueta quitapinturas

Caliente las superficies de pintura y barniz, si es necesario con la ayuda de una tobera. La eliminación de la pintura y barniz se puede realizar con la rasqueta quitapinturas (7). Las toberas (8/9/10) mismas no son apropiadas para retirar la pintura.

Limpieza/ mantenimiento/ Almacenaje



Todos los trabajos no indicados en estas instrucciones, deben ejecutarse exclusivamente en nuestro Centro de Servicio. No intente reparar el aparato usted mismo, a no ser que disponga de la formación necesaria. Utilice exclusivamente piezas originales.

Tareas de limpieza y mantenimiento generales

- Mantenga siempre el aparato limpio. Para la limpieza, utilice un cepillo o paño, pero ningún detergente ni disolvente.

Almacenaje

- Cuando no use el equipo, debe guardarse éste en un lugar seco, asegurando que está fuera del alcance de niños.
- Deje enfriar el aparato antes de guardar el aparato en espacios cerrados.

No asumimos ninguna responsabilidad por los daños originados por nuestros aparatos, si estos se deben a una reparación indebida o al uso de piezas no originales o si se deben a un uso no conforme al previsto.

Eliminación y protección del medio ambiente

Antes de desechar el aparato, extraiga la batería. El equipo, sus accesorios y el material de embalaje deben reciclarse en forma compatible con el medio ambiente. En el manual de instrucciones separado de su batería y cargador encontrará las indicaciones para el desecho de la batería.



Máquinas no deben ir a la basura doméstica. Entregue su aparato a un centro de reciclaje.

- Entregue este aparato en una oficina de recuperación. Las partes plásticas y metálicas empleadas pueden ser separadas por tipo y llevadas al reciclaje. Consulte nuestro Centro de Servicio para mayor información.

Piezas de repuesto / Accesorios

Encontrará las piezas de repuesto y accesorios en www.grizzlytools.shop

Si no tuviese acceso a Internet, póngase en contacto telefónico con el Service-Center (ver "Service-Center" página 81). Tenga a mano los números de pedido.

Part. Instrucciones de uso	Denominación	Números de pedido
A 7	Rasqueta quitapinturas	91105840
A 8	Tobera plana	91105119
A 9	Boquilla reflectora	91105124
A 10	Tobera reductora	91105123

Garantía

Estimada clienta, estimado cliente:

Por este aparato se le concede una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos de este producto, le corresponden derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos no serán limitados por la garantía expuesta a continuación.

Condiciones de garantía

El plazo de garantía empieza con la fecha de compra. Por favor, conserve bien el resguardo de caja original. Este documento se necesitará como prueba de la compra. Si dentro del plazo de tres años después de la fecha de compra del aparato se detecta un defecto de material o fabricación, según nuestra elección, el producto será reparado o sustituido gratuitamente. Esta prestación de garantía presupone entregar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (resguardo de caja) dentro del plazo de los tres años, describiendo brevemente por escrito en qué consiste el defecto y cuándo se detectó.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el aparato reparado o uno nuevo. Con la reparación o la sustitución del producto no se inicia un nuevo período de garantía.

Período de garantía y exigencias legales en caso de defectos

El período de garantía no será prolongado por la prestación de garantía. Esto se aplica igualmente a las partes sustituidas y reparadas. Daños y defectos ya existentes eventualmente al comprar el aparato, tienen que ser notificados inmediatamente después de haberlo desempacado. Las reparaciones a efectuar al cabo del período de garantía están sujetas a pago.

Volumen de la garantía

El aparato fue producido cuidadosamente según las directivas estrictas de la calidad y examinado concienzudamente antes de la entrega.

La prestación de garantía tiene validez para defectos de material o fabricación. Esta garantía no se extiende a partes del producto que están sometidas a un desgaste natural y, por lo tanto, pueden ser consideradas como piezas de desgaste (p. ej. toberas), o a daños en partes frágiles (p. ej. interruptores).

Esta garantía caduca si el producto fue dañado, utilizado impropriadamente o no sometido a mantenimiento. Para un uso apropiado del producto, se han de cumplir exactamente todas las indicaciones contenidas en las instrucciones de manejo. Se tienen que evitar absolutamente fines de aplicación y manejos, de los cuales desaconsejan o advierten las instrucciones de servicio.

El producto está previsto solamente para el uso privado y no comercial. La garantía caducará en el caso de un tratamiento abusivo e impropio, uso de la fuerza o manipulaciones que no fueron efectuadas por una filial de servicio autorizada.

Gestión en caso de garantía

Para garantizar una gestión rápida de su reclamación, le rogamos seguir las siguientes indicaciones:

- Para todas las consultas, tenga preparado por favor el resguardo de caja y el número de identificación (IAN 373433_2104) como prueba de la compra.
- Por favor, saque el número de artículo de la placa de características.
- Si surgen fallas en el funcionamiento o cualquier defecto, contacte primeramente a la sección de servicio

indicada a continuación por **teléfono** o vía **E-Mail**. Se le darán otras informaciones acerca de la gestión de su reclamación.

- Tras consultar con nuestro servicio de postventa, un aparato identificado como defectuoso puede ser enviado libre de franqueo a la dirección de servicio ya conocida por usted, adjuntando el comprobante de compra (resguardo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo surgió. Para evitar problemas de recepción y costes adicionales, utilice de todas maneras sólo la dirección que se le comunicará. Asegúrese de que el envío no se efectúe sin franqueo, como mercancía voluminosa, exprés u otro tipo de transporte especial. Envíe por favor el aparato incluyendo todos los accesorios entregados con la compra y garantice un embalaje de transporte lo suficientemente seguro.

Servicio de reparación

Reparaciones **que no están cubiertas por la garantía**, las puede dejar efectuar por nuestra filial de servicio por cuenta suya. Ésta le elaborará gustosamente un presupuesto.

Sólo atenderemos aparatos que hayan sido enviados en un embalaje suficiente y franqueados.

Atención: Por favor, envíe el aparato limpio, señalando el defecto a nuestra filial de servicio.

No aceptaremos aparatos que hayan sido enviados sin franqueo, como mercancía voluminosa, exprés o cualquier tipo de transporte especial.

Nos encargamos gratuitamente de la eliminación de sus aparatos defectuosos enviados.

Service-Center



Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail: grizzly@lidl.es

IAN 373433_2104

Importador

Por favor, observe que la siguiente dirección no es una dirección de servicio. Contacte primeramente al centro de servicio mencionado arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

ALEMANIA

www.grizzlytools.de



Original-EG- Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass das
Akku-Heißluftgebläse
Modell PHLGA 20-Li B1
Seriennummern
000001 - 275000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-45:2002/A2:2012 • EN 62233:2008
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung (21)** trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
30.10.2021

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

** Die beiden letzten Ziffern des Jahres, in dem die CE-Kennzeichnung angebracht wurde



Translation of the original EC declaration of conformity

We hereby confirm that the
Cordless Hot Air Gun
model PHLGA 20-Li B1
Serial number
000001 - 275000

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

**EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-45:2002/A2:2012 • EN 62233:2008
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018**

This declaration of conformity (21)** is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
30.10.2021

Christian Frank
Documentation Representative

* The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.

** The last two digits of the year in which the CE marking was affixed.



Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que le

Décapeur thermique sans fil de construction PHLGA 20-Li B1

Numéro de série
000001 - 275000

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

**EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-45:2002/A2:2012 • EN 62233:2008
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018**

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité (21)** :



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
30.10.2021

Christian Frank
Chargé de documentation

** L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.*

*** Les deux derniers chiffres de l'année dans laquelle le marquage CE a été fixé.*

NL

BE

Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de

Accu-heteluchtventilator bouwserie PHLGA 20-Li B1

Serienummern
000001 - 275000

is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:

2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

**EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-45:2002/A2:2012 • EN 62233:2008
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018**

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring (21)** wordt gedragen door de fabrikant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
30.10.2021

Christian Frank
Documentatiegelastigde

* Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

** De beide laatste cijfers van het jaar waarin de CE-markering werd aangebracht.

PL

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja
Akumulatorowa dmuchawa gorącego powietrza
serii produkcyjna PHLGA 20-Li B1

Numer seryjny
000001 - 275000

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:

2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-45:2002/A2:2012 • EN 62233:2008
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018

Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności (21)**
ponosi producent:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
30.10.2021

Christian Frank
Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej

* Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

** Dwie ostatnie cyfry roku nadania znaku CE.

CZ

Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že konstrukce
Aku horkovzdušná pistole
konstrukční řady PHLGA 20-Li B1

Pořadové číslo
000001 - 275000

odpovídá následujícím příslušným směrnicím EÚ v jejich právě platném znění:

2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-45:2002/A2:2012 • EN 62233:2008
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě (21)** nese výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
30.10.2021

Christian Frank
Osoba zplnomocněná
k sestavení dokumentace

* Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

** Obě poslední číslice roku, kdy bylo uvedeno označení CE.



Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Týmto potvrdzujeme, že

Akumulátorová teplovzdušná pištoľ konštrukčnej rady PHLGA 20-Li B1

Poradové číslo
000001 - 275000

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i národné normy a predpisy:

**EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-45:2002/A2:2012 • EN 62233:2008
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018**

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode (21)** je výrobca:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
30.10.2021

Christian Frank
Osoba splnomocnená na zostavenie
dokumentácie

* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.

** Obe posledné číslice roka, v ktorom bolo pripojené označenie CE.



Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring

Hermed bekræfter vi, at
**Batteridreven varmluftpistol
af serien PHLGA 20-Li B1**
Serienummer
000001 - 275000

opfylder følgende gældende EF-direktiver i deres respektive gyldige version:

2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

For at sikre overensstemmelsen, blev følgende harmoniserede standarder samt nationale standarder og regler anvendt:

**EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-45:2002/A2:2012 • EN 62233:2008
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018**

Det er udelukkende producentens ansvar at udarbejde denne overensstemmelseserklæring (21)**:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
30.10.2021

Christian Frank
Dokumentationsbefuldmægtiget

* Erklæringens ovennævnte genstand opfylder forskrifterne i Europaparlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 til begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr

** De sidste to cifre i det år, hvor CE-mærkningen blev anbragt.

ES

Traducción de la Declaración de conformidad CE original

Mediante la presente declaramos que
Pistola de aire caliente recargable de la serie PHLGA 20-Li B1

Número de serie
000001 - 275000

corresponde a las siguientes Directivas de la UE corrientes en su respectiva versión vigente:

2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Para garantizar la conformidad, se aplicaron las siguientes normas armonizadas, así como las normas y regulaciones nacionales:

**EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-45:2002/A2:2012 • EN 62233:2008
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018**

El fabricante es el único responsable de expedir esta Declaración de Conformidad (21)**:



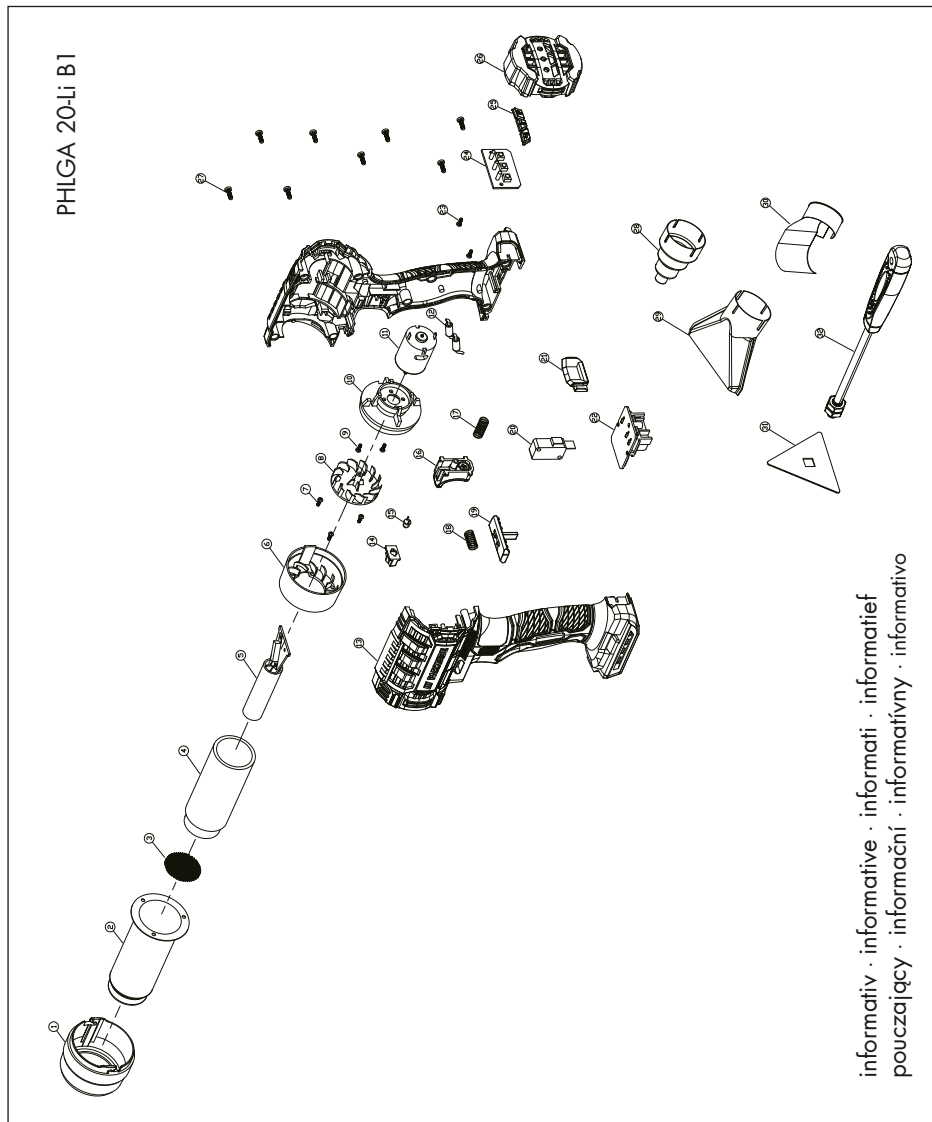
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
30.10.2021

Christian Frank
Apoderado de documentación

* El objeto de la declaración arriba descrito cumple con las directrices de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

** Las dos últimas cifras del año en el que se colocó el Marcado CE.

Explosionszeichnung • Exploded Drawing
Vue éclatée • Explosietekening
Rysunek samorozwijający • Rozvinutý výkres
Výkres náhradných dielov
Explosionstegning • Plano de explosión



20211004_rev02_sh

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen · Last Information Update · Version
des informations · Stand van de informatie · Stan informáci ·
Stav informací · Stav informácií · Tilstand af information ·
Estado de las informaciones: 10/2021
Ident.-No.: 72090331102021-8



IAN 373433_2104



8